

# THANK YOU FOR WANTING THE BEST FOR YOUR COZZE

COZZE  
BY COZZE



USER MANUAL | GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USO | MANUALE D'USO | BRUGERVEJLEDNING | BRUKSANVISNING  
BRUKSANVISNING | INSTRUKCJA OBSŁUGI | GEBRUIKSAANWIJZING | MANUAL DO UTILIZADOR  
KASUTUSJUHEND | KÄYTTÖOPAS | MANUAL DE UTILIZARE | KORISNICI PRIRUČNIK  
NAUDOTOJO VADOVAS | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | NAVODILA ZA UPORABO  
UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | FELHASZNÁLÓI KEZIKÖNYV | KULLANCI KILAVUZU

Εγχειρίδιο χρήστη | Ръководство за потребителя

Lietotāja rokasgrāmata | מדריך למשתמש



cozze®



FIND A VIDEO ON HOW TO  
ASSEMBLE THE OUTDOOR KITCHEN AT  
[COZZEBBQ.COM/ASSEMBLY](http://COZZEBBQ.COM/ASSEMBLY)



## Table of Contents

<b>EN</b>	England	<b>4</b>
<b>DE</b>	Germany	<b>6</b>
<b>FR</b>	France	<b>8</b>
<b>ES</b>	Spain	<b>10</b>
<b>IT</b>	Italy	<b>12</b>
<b>DK</b>	Denmark	<b>14</b>
<b>NO</b>	Norway	<b>16</b>
<b>SE</b>	Sweden	<b>18</b>
<b>IS</b>	Iceland	<b>20</b>
<b>PL</b>	Poland	<b>22</b>
<b>NL</b>	Netherlands	<b>24</b>
<b>PT</b>	Portugal	<b>26</b>
<b>EST</b>	Estonia	<b>28</b>
<b>FI</b>	Finland	<b>30</b>
<b>GR</b>	Greece	<b>32</b>
<b>RO</b>	Romania	<b>34</b>
<b>HR</b>	Croatia	<b>36</b>
<b>BG</b>	Bulgaria	<b>38</b>
<b>LV</b>	Latvia	<b>40</b>
<b>LT</b>	Lithuania	<b>42</b>
<b>SK</b>	Slovakia	<b>44</b>
<b>SLO</b>	Slovenia	<b>46</b>
<b>CZ</b>	The Czech Republic	<b>48</b>
<b>HU</b>	Hungary	<b>50</b>
<b>HE</b>	Hebrew	<b>52</b>
<b>TR</b>	Türkiye	<b>54</b>
<b>ةيبرعلا</b>	Arabic	<b>56</b>

## Outdoor kitchen

### EN - User manual



#### **WARNING! FOR YOUR SAFETY**

Read the instructions for use before using the product, save them for the future, and observe the safety instructions.

Ensure that your product is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance to these instructions. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/ or property damage. If you have any questions concerning the assembly or operation of this product, please consult your dealer, your supplier, the manufacturer or agent.

Warning! The faucet is only for cold water and is not approved for drinking water.

#### **CAUTION**

Improper use may cause danger.

Please read the assembly instructions carefully. The product must be properly installed according to the assembly instructions.

Do not use the product if not all parts are available.

The product should be against the direct penetration of trickle water etc.

There must be no flammable materials at a distance of 1 meter from the back, the top or sides of the product, when the product is used with a for example a pizza oven, plancha or other barbeque device.

The product must be placed on level surface during cooking.

#### **USE AND CHARACTERISTICS**

This product is a mobile product for your pizza oven, plancha or other barbeque device to be user outside only.

It is only for private use intended.

The product is not intended for commercial use.

Any other use or modification of the product is considered improper use and can cause considerable danger.

The castors have been fitted to this unit for easy maneuverability.

Do not modify the product. Any modification to the product may be dangerous.

Do not move the product during cooking.

The product must be kept away from flammable materials during cooking.

Warning! Accessible parts may be very hot during cooking. Keep young children away.

## CLEANING AND CARE

Clean the product frequently, preferably after every cooking party. The product should be cleaned at least once a year.

Stainless steel surfaces: wash off with warm soapy water after each use with a mild detergent and warm soapy water wash off and dry with a soft cloth.

Fat residues may need the help of a scrubbing sponge. Use the soft side to avoid damage to the surface.

Black steel surfaces: clean the surface with a hard wrung cloth with water only, and dry with a soft cloth.

## MAINTENANCE AND PROTECTION OF BBQ CART

Aim at stainless steel BBQ cart products, when not in use in winter or for a short period of time, the following maintenance and protection measures should be taken to ensure that the product is not easily rusted, thereby extending its service life.

1. When cleaning stainless steel table top and handles, do not use sharp or hard objects such as scouring pads, steel wire balls, steel brushes, etc. to wipe the table top. It is recommended to use a soft and clean cotton cloth.
2. When cleaning, it is necessary to use clean water or neutral cleaning agents, prohibit the use of strong acids, alkali and other chemical agents and cleaning agents.
3. After cleaning, it is necessary to use a wiper or wet cloth to remove the scale in a timely manner, and then use a clean dry cotton cloth to wipe it clean.
4. Do not place sharp objects on stainless steel table to avoid scratching or scratching the table top, which may cause damage and rust.
5. If accidentally scratching the table top, it is necessary to clean it in a timely manner and apply rust inhibitor to the damaged area.
6. If the stainless steel table top comes into contact with chemicals or strong acids or alkalis, it is necessary to rinse its surface with plenty of water in a timely manner.
7. Do not frequently touch stainless steel door handles when your hands with water stains or other dissolved substances to avoid rusting the handles.
8. If there are residual oil stains or other stains on the door handle, it should be cleaned in a timely manner. The cleaning method is the same as the stainless steel table.
9. When the product is not in use for a short period of time, in addition to timely cleaning, it is recommended to apply the rust inhibitor on the stainless steel table and handle.
10. When the product is not in use, it is recommended to place it under the eaves or cover it with a BBQ cart cover to avoid long-term exposure to rainwater or snow. If the product comes into contact with rainwater or snow, it should be cleaned in time.
11. The product should be placed in a well ventilated location as much as possible. If the product is covered with a BBQ cart cover, the BBQ cart cover should be opened regularly to avoid temperature and humidity imbalance inside the BBQ cart cover, which may cause the product to rust. Suggest opening once every 1-2 weeks.

## DISPOSAL

The product must not be disposed in unsorted household waste.

Hand in the product at a designated recycling dispose of collection point. This will help to protect the resources and the environment.

For more information, please contact the local authorities.

# Tisch

## DE - Gebrauchsanweisung



### WARNUNG! FÜR IHRE SICHERHEIT

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie den Tisch in Gebrauch nehmen und bewahren Sie sie für die Zukunft auf. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Tisch gemäß diesen Anweisungen ordnungsgemäß aufgestellt, zusammengebaut, instandgehalten und gepflegt wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Personen- und/oder Sachschäden führen. Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Verwendung dieses Tisches haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, Ihren Lieferanten, den Hersteller oder Vertreter.

Warnung! Der Wasserhahn ist nur für Kaltwasser und nicht als Trinkwasser zugelassen.

### VORSICHT

Unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren führen.

Bitte lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch. Der Tisch muss gemäß der Montageanleitung ordnungsgemäß zusammengebaut werden.

Verwenden Sie den Tisch nicht, wenn nicht alle Teile verfügbar sind.

Der Tisch sollte gegen das direkte Eindringen von Tropfwasser usw. geschützt werden.

Im Abstand von 1 Meter zu Rückseite, Oberseite und Seiten des Tisches dürfen sich keine entzündlichen Materialien befinden, wenn der Tisch z. B. mit einem Pizzaofen, einer Plancha oder einem anderen Grillgerät in Gebrauch ist.

Der Tisch muss während des Gebrauchs auf einer ebenen Fläche stehen.

## GEBRAUCH UND EIGENSCHAFTEN

Dieser Tisch ist ein mobiler Tisch für Ihren Pizzaofen, Ihre Plancha oder Ihr anderes Grillgerät und ausschließlich für den Gebrauch im Freien vorgesehen.

Er ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Der Tisch ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jeder anderweitige Gebrauch oder Änderungen am Tisch gelten als unsachgemäße Verwendung und können erhebliche Gefahren verursachen.

Die Rollen dienen der besseren Manövrierbarkeit des Tisches.

Nehmen Sie keine Änderungen am Tisch vor. Änderungen am Tisch können gefährlich sein.

Bewegen Sie den Tisch während des Gebrauchs nicht.

Der Tisch muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.

Warnung! Zugängliche Teile können während der Speisenzubereitung sehr heiß werden. Halten Sie Kleinkinder fern.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie den Tisch regelmäßig, am besten nach jeder Grillparty. Der Tisch sollte mindestens einmal jährlich gereinigt werden.

Edelstahloberflächen: nach jedem Gebrauch mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser abwaschen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Gegen Fettrückstände hilft möglicherweise ein Scheuerschwamm. Verwenden Sie die weiche Seite, um Oberflächenbeschädigungen zu vermeiden.

Schwarzstahloberflächen: reinigen Sie die Oberfläche mit einem gut ausgewringenen Tuch und Wasser, und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.

## WARTUNG UND SCHUTZ DES BBQ-WAGENS

Für Edelstahl-Grillwagenprodukte, die im Winter oder für kurze Zeit nicht verwendet werden, sollten die folgenden Pflege- und Schutzmaßnahmen ergriffen werden, um zu verhindern, dass das Produkt leicht rostet, und um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

1. Verwenden Sie beim Reinigen der Edelstahl-Tischplatte und der Griffe keine scharfen oder harten Gegenstände wie Scheuerschwämme, Stahlwolle, Stahlbürsten usw., um die Tischplatte abzuwischen. Es wird empfohlen, ein weiches und sauberes Baumwolltuch zu verwenden.
2. Verwenden Sie sauberes Wasser oder neutrale Reinigungsmittel und vermeiden Sie den Einsatz von starken Säuren, Laugen und anderen chemischen Reinigungsmitteln.
3. Nach der Reinigung ist es notwendig, Kalkablagerungen rechtzeitig mit einem Wischer oder feuchten Tuch zu entfernen und anschließend mit einem sauberen, trockenen Baumwolltuch abzuwischen.
4. Legen Sie keine scharfen Gegenstände auf die Edelstahl-Tischplatte, um Kratzer zu vermeiden, die zu Schäden und Rost führen können.
5. Sollte die Tischplatte versehentlich zerkratzt werden, ist sie rechtzeitig zu reinigen und ein Rostschutzmittel auf die beschädigte Stelle aufzutragen.
6. Wenn die Edelstahl-Tischplatte mit Chemikalien oder starken Säuren oder Laugen in Berührung kommt, muss die Oberfläche rechtzeitig mit viel Wasser abgespült werden.
7. Berühren Sie die Edelstahl-Türgriffe nicht häufig mit nassen Händen oder anderen gelösten Substanzen, um Rost an den Griffen zu vermeiden.
8. Wenn sich Fettflecken oder andere Verunreinigungen auf den Türgriffen befinden, sollten diese rechtzeitig gereinigt werden. Die Reinigungsmethode ist dieselbe wie bei der Edelstahl-Tischplatte.
9. Wenn das Produkt für kurze Zeit nicht in Gebrauch ist, wird neben der rechtzeitigen Reinigung empfohlen, ein Rostschutzmittel auf die Edelstahl-Tischplatte und die Griffe aufzutragen.
10. Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist, wird empfohlen, es unter einem Dach oder mit einer Grillwagenabdeckung zu lagern, um eine langfristige Einwirkung von Regen oder Schnee zu vermeiden. Wenn das Produkt mit Regen oder Schnee in Berührung kommt, sollte es rechtzeitig gereinigt werden.
11. Das Produkt sollte nach Möglichkeit an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Wenn das Produkt mit einer Grillwagenabdeckung abgedeckt ist, sollte diese regelmäßig geöffnet werden, um ein Ungleichgewicht von Temperatur und Feuchtigkeit unter der Abdeckung zu vermeiden, was zu Rost führen kann. Es wird empfohlen, die Abdeckung alle 1-2 Wochen zu öffnen.

## ENTSORGUNG

Der Tisch darf nicht im unsortiertem Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie den Tisch an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle. Dies trägt zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

## Meuble

### FR - Manuel d'utilisation



#### AVERTISSEMENT ! POUR LA SÉCURITÉ

Lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser le meuble, les conserver pour plus tard et respecter les consignes de sécurité.

S'assurer que le meuble soit correctement installé, assemblé, entretenu et révisé conformément à ces instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels. En cas de questions concernant l'assemblage ou l'utilisation de ce meuble, consulter le revendeur, le fournisseur, le fabricant ou l'agent.

Attention! Le robinet est uniquement pour de l'eau froide et n'est pas approuvé pour l'eau potable.

#### ATTENTION

Une utilisation inappropriée peut faire courir un danger.

Lire attentivement les instructions d'assemblage. Le meuble doit être correctement installé conformément aux instructions d'assemblage.

Ne pas utiliser le meuble si les pièces ne sont pas toutes disponibles.

Le meuble doit être protégé de la pénétration directe de l'eau de ruissellement, etc.

Il ne doit pas y avoir de matières inflammables dans un rayon de 1 mètre à l'arrière, sur le dessus ou sur les côtés du meuble quand celui-ci est utilisé par exemple avec un four à pizza, une plancha ou un barbecue.

Le meuble doit être placé sur une surface plane pendant la cuisson.

### UTILISATION ET CARACTÉRISTIQUES

Ce meuble est un meuble mobile pour four à pizza, plancha ou autre barbecue à utiliser à l'extérieur uniquement.

Il est uniquement destiné à un usage privé.

Le meuble n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation ou modification du meuble est considérée comme une utilisation inappropriée et peut faire courir un danger considérable.

Des roulettes ont été montées sur cet appareil pour une bonne maniabilité.

Ne pas modifier le meuble. Toute modification du meuble peut être dangereuse.

Ne pas déplacer le meuble pendant la cuisson.

Le meuble doit être tenu à l'écart des matières inflammables pendant la cuisson.

Avertissement ! Les pièces accessibles peuvent être très chaudes pendant la cuisson.

Éloigner les jeunes enfants.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer le meuble fréquemment, de préférence après chaque cuisson. Le meuble doit être nettoyé au moins une fois par an.



Surfaces en acier inoxydable : laver avec de l'eau chaude savonneuse ou un détergent doux après chaque utilisation. Rincer et sécher avec un chiffon doux.

Les résidus de graisse peuvent nécessiter une éponge à récurer. Utiliser le côté éponge pour éviter d'endommager la surface.

Surfaces en acier noir : nettoyer la surface uniquement à l'eau avec un chiffon bien essoré, puis essuyer avec un chiffon doux.

## ENTRETIEN ET PROTECTION DU CHARIOT BBQ

Pour les produits en acier inoxydable, lorsque le chariot à barbecue n'est pas utilisé en hiver ou pour une courte période, les mesures de protection suivantes doivent être prises pour éviter qu'il ne rouille facilement, prolongeant ainsi sa durée de vie.

1. Lors du nettoyage du plateau et des poignées en acier inoxydable, n'utilisez pas d'objets tranchants ou durs comme des éponges à récurer, des tampons en acier ou des brosses en acier pour essuyer la surface. Il est recommandé d'utiliser un chiffon en coton doux et propre.
2. Lors du nettoyage, il est nécessaire d'utiliser de l'eau propre ou des agents nettoyants neutres, et d'éviter l'utilisation d'acides forts, de bases et d'autres agents chimiques et nettoyants.
3. Après le nettoyage, il est nécessaire d'essuyer immédiatement les dépôts de calcaire avec un chiffon humide, puis de sécher avec un chiffon sec et propre.
4. Ne placez pas d'objets tranchants sur la surface en acier inoxydable pour éviter les rayures qui pourraient endommager la surface et provoquer de la rouille.
5. Si la surface est accidentellement rayée, nettoyez-la rapidement et appliquez un inhibiteur de rouille sur la zone endommagée.
6. Si la surface en acier inoxydable entre en contact avec des produits chimiques ou des acides ou bases forts, rincez-la rapidement avec une grande quantité d'eau.
7. Ne touchez pas fréquemment les poignées en acier inoxydable avec des mains mouillées ou contenant des substances dissoutes afin d'éviter que les poignées ne rouillent.
8. Si des résidus de graisse ou d'autres taches se trouvent sur les poignées, nettoyez-les rapidement. La méthode de nettoyage est la même que pour le plateau en acier inoxydable.
9. Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une courte période, en plus du nettoyage régulier, il est recommandé d'appliquer un inhibiteur de rouille sur la surface en acier inoxydable et les poignées.
10. Lorsque le produit n'est pas utilisé, il est recommandé de le placer sous un auvent ou de le recouvrir d'une housse pour chariot à barbecue afin d'éviter une exposition prolongée à l'eau de pluie ou à la neige. Si le produit entre en contact avec de l'eau de pluie ou de la neige, nettoyez-le rapidement.
11. Le produit doit être placé dans un endroit bien ventilé autant que possible. Si le produit est recouvert d'une housse pour chariot à barbecue, la housse doit être ouverte régulièrement pour éviter tout déséquilibre de température et d'humidité à l'intérieur, ce qui pourrait provoquer de la rouille. Il est recommandé d'ouvrir la housse toutes les 1 à 2 semaines.

## ÉLIMINATION

Le meuble ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées.

Déposer le meuble dans un point de collecte agréé pour le recyclage. Cela aidera à protéger les ressources et l'environnement.

Pour plus d'informations, contacter les autorités locales.

## Armario

### ES - Manual de uso



#### ¡ADVERTENCIA! POR SU SEGURIDAD

Lea las instrucciones antes de usar el armario, guárdelas para consultarlas más adelante, y cúmplalas.

Asegúrese de que el armario esté correctamente instalado, montado, mantenido y revisado, tal y como indican estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños personales y/o materiales graves. Si tiene alguna duda sobre el montaje o el funcionamiento de este armario, consulte a su distribuidor, su proveedor, el fabricante o el agente.

¡Advertencia! El grifo es solo para agua fría y no está aprobado para agua potable.

#### PRECAUCIÓN

Un uso indebido puede provocar riesgos.

Lea detenidamente las instrucciones de montaje. El armario debe instalarse correctamente siguiendo las instrucciones de montaje.

No utilice el armario si no dispone de todas las piezas.

El armario debe estar protegido contra la penetración directa de agua que gotee o similares.

No debe haber materiales inflamables a una distancia inferior a 1 metro de la parte trasera o los laterales del armario mientras se usa para colocar un horno para pizzas, una plancha u otro aparato de barbacoa.

El armario debe colocarse en una superficie nivelada mientras se cocina.

### USO Y CARACTERÍSTICAS

Este armario es un mueble móvil para su horno para pizzas, plancha u otro aparato de barbacoa, y está diseñado solo para ser utilizado en el exterior.

Solo para uso particular.

El armario no está pensado para uso comercial.

Usarlo para cualquier otro fin o modificarlo se considera un uso inadecuado y puede causar un peligro considerable.

Esta unidad lleva ruedas para facilitar la maniobrabilidad.

No modifique el armario. Cualquier modificación del armario puede ser peligrosa.

No mueva el armario mientras cocine.

El armario debe mantenerse alejado de cualquier material inflamable mientras se cocina.

Advertencia: Las partes accesibles pueden calentarse mucho durante la cocción. Mantenga a los niños pequeños alejados.

### LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpie el armario frecuentemente; a poder ser, después de cada uso, y en todo caso, al menos una vez al año.

Superficies de acero inoxidable: límpielas con agua caliente con jabón después de cada uso, usando un detergente suave, aclárelas y y séquelas con un paño suave.

Es posible que para retirar los residuos de grasa necesite una esponja. Utilice la cara suave para evitar que se dañe la superficie.

Superficies de acero negro: limpie la superficie con un paño mojado solo con agua y bien escurrido, y seque con un paño suave.

## **MANTENIMIENTO Y PROTECCIÓN DEL CARRO DE BARBACOA**

Para productos de carros de barbacoa de acero inoxidable que no se utilicen en invierno o durante un corto período de tiempo, deben tomarse las siguientes medidas de mantenimiento y protección para garantizar que el producto no se oxide fácilmente, prolongando así su vida útil.

1. Al limpiar la encimera y los mangos de acero inoxidable, no utilice objetos afilados o duros, como estropajos, esponjas de alambre o cepillos de acero. Se recomienda utilizar un paño de algodón suave y limpio.
2. Para la limpieza, es necesario usar agua limpia o agentes limpiadores neutros, y evitar el uso de ácidos fuertes, álcalis y otros productos químicos o agentes de limpieza.
3. Después de la limpieza, es necesario usar un trapo o paño húmedo para eliminar la cal a tiempo, y luego limpiar con un paño de algodón limpio y seco.
4. No coloque objetos afilados sobre la encimera de acero inoxidable para evitar arañazos que puedan causar daños y óxido.
5. Si se raya accidentalmente la encimera, es necesario limpiarla a tiempo y aplicar un inhibidor de óxido en el área dañada.
6. Si la encimera de acero inoxidable entra en contacto con productos químicos o ácidos o álcalis fuertes, es necesario enjuagar su superficie con abundante agua rápidamente.
7. No toque con frecuencia las manijas de las puertas de acero inoxidable cuando sus manos estén mojadas o tengan otras sustancias disueltas para evitar que las manijas se oxiden.
8. Si hay residuos de aceite u otras manchas en la manija de la puerta, deben limpiarse a tiempo. El método de limpieza es el mismo que el de la encimera de acero inoxidable.
9. Cuando el producto no se use durante un corto período de tiempo, además de limpiar a tiempo, se recomienda aplicar un inhibidor de óxido en la encimera de acero inoxidable y los mangos.
10. Cuando el producto no esté en uso, se recomienda colocarlo bajo un techo o cubrirlo con una funda para el carro de barbacoa para evitar la exposición prolongada a la lluvia o la nieve. Si el producto entra en contacto con lluvia o nieve, debe limpiarse a tiempo.
11. El producto debe colocarse en un lugar bien ventilado siempre que sea posible. Si el producto está cubierto con una funda para el carro de barbacoa, la funda debe abrirse regularmente para evitar un desequilibrio de temperatura y humedad dentro de la funda, lo que podría causar óxido. Se sugiere abrirla una vez cada 1-2 semanas.

## **ELIMINACIÓN**

El armario no debe eliminarse con la basura doméstica.

Lleve el armario a un punto de recogida y reciclaje oficial. Así contribuirá a proteger los recursos naturales y el entorno.

Para más información, por favor póngase en contacto con las autoridades locales.

# Armadietto

## IT - Manuale d'uso



### **AVVERTENZA! PER LA VOSTRA SICUREZZA**

Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'armadietto; conservarle per future consultazioni e rispettare le istruzioni di sicurezza.

Assicurarsi che l'armadietto sia correttamente installato, montato, sottoposto a manutenzione e assistenza, come indicato nelle presenti istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche e/o danni alle cose. Per eventuali domande relative al montaggio o all'utilizzo di questo armadietto, rivolgersi al proprio rivenditore, fornitore, al produttore o al rappresentante.

Avviso! Il rubinetto è solo per acqua fredda e non è approvato per l'acqua potabile.

### **ATTENZIONE**

L'uso improprio può causare danni.

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Montare l'armadietto correttamente seguendo le istruzioni di montaggio.

Non utilizzare l'armadietto se non sono disponibili tutte le parti.

L'armadietto deve essere protetto dalla penetrazione diretta di gocce d'acqua ecc.

I materiali infiammabili devono essere tenuti ad una distanza di almeno 1 metro dal retro, dalla parte superiore o dai lati dell'armadietto, ad esempio quando l'armadietto è utilizzato vicino a un fornello per pizza, a una plancha o altro apparecchio tipo barbecue.

L'armadietto deve essere posto su una superficie in piano mentre si cucina.

## **USO E CARATTERISTICHE**

Questo armadietto è un armadietto mobile per fornello per pizza, plancha o altro apparecchio tipo barbecue da utilizzare esclusivamente all'aperto.

È pensato solo per l'uso privato.

L'armadietto non è pensato per l'uso commerciale.

Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'armadietto è considerato uso improprio e può causare notevole pericolo.

Il prodotto è dotato di rotelle orientabili per una migliore manovrabilità.

Non modificare l'armadietto. Qualsiasi modifica all'armadietto potrebbe essere pericolosa.

Non spostare l'armadietto mentre si cucina.

Tenere l'armadietto lontano da materiali infiammabili mentre si cucina.

Avvertenza! Le parti accessibili possono raggiungere temperature molto elevate mentre si cucina. Tenere lontani i bambini.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Pulire spesso l'armadietto, preferibilmente dopo ogni occasione in cui si è cucinato. Pulire l'armadietto almeno una volta all'anno.

Superfici in acciaio inossidabile: lavare l'armadietto dopo ogni utilizzo con un detergente delicato e acqua calda e sapone, quindi asciugare con un panno morbido.

Per i residui di grasso potrebbe essere necessaria una spugnetta abrasiva. Utilizzare il lato morbido per evitare di danneggiare la superficie.

Superfici in acciaio nero: pulire la superficie con un panno robusto e strizzato usando solo acqua, quindi asciugare con un panno morbido.

## MANUTENZIONE E PROTEZIONE DEL CARRELLO BBQ

Per i prodotti per carrelli BBQ in acciaio inossidabile, quando non vengono utilizzati in inverno o per un breve periodo di tempo, devono essere adottate le seguenti misure di manutenzione e protezione per garantire che il prodotto non arrugginisca facilmente, prolungandone così la durata.

1. Quando si puliscono il piano in acciaio inossidabile e le maniglie, non utilizzare oggetti taglienti o duri come spugne abrasive, pagliette in acciaio o spazzole d'acciaio per pulire il piano. Si consiglia di utilizzare un panno di cotone morbido e pulito.
2. Per la pulizia, è necessario utilizzare acqua pulita o detergenti neutri, evitando l'uso di acidi forti, basi o altri prodotti chimici e detergenti.
3. Dopo la pulizia, è necessario rimuovere tempestivamente eventuali residui di calcare con un panno umido e poi asciugare con un panno di cotone pulito e asciutto.
4. Non posizionare oggetti taglienti sul piano in acciaio inossidabile per evitare graffi o danni che possono causare ruggine.
5. Se si graffia accidentalmente il piano, è necessario pulirlo tempestivamente e applicare un inibitore di ruggine sull'area danneggiata.
6. Se il piano in acciaio inossidabile entra in contatto con sostanze chimiche o acidi o basi forti, è necessario sciacquarne tempestivamente la superficie con abbondante acqua.
7. Non toccare frequentemente le maniglie in acciaio inossidabile quando le mani sono bagnate o contenenti altre sostanze sciolte, per evitare che le maniglie arrugginiscano.
8. Se ci sono residui di olio o altre macchie sulle maniglie, devono essere puliti tempestivamente. Il metodo di pulizia è lo stesso del piano in acciaio inossidabile.
9. Quando il prodotto non viene utilizzato per un breve periodo di tempo, oltre alla pulizia tempestiva, si consiglia di applicare un inibitore di ruggine sul piano in acciaio inossidabile e sulle maniglie.
10. Quando il prodotto non è in uso, si consiglia di collocarlo sotto un riparo o coprirlo con un telo protettivo per carrello BBQ per evitare l'esposizione prolungata alla pioggia o alla neve. Se il prodotto entra in contatto con pioggia o neve, deve essere pulito tempestivamente.
11. Il prodotto dovrebbe essere posizionato, ove possibile, in un'area ben ventilata. Se il prodotto è coperto da un telo protettivo per carrello BBQ, il telo dovrebbe essere aperto regolarmente per evitare squilibri di temperatura e umidità all'interno del telo, che potrebbero causare ruggine. Si consiglia di aprirlo una volta ogni 1-2 settimane.

## SMALTIMENTO

Non smaltire l'armadietto con i rifiuti domestici indifferenziati.

Conferire l'armadietto presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio. In questo modo si contribuisce a proteggere le risorse naturali e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità locali.

## Udekøkken

### DK - Brugervejledning



#### **ADVARSEL! AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED:**

Læs brugervejledningen, før du bruger produktet, og gem den til eventuel senere brug. Overhold sikkerhedsforskrifterne.

Sørg for at samle og vedligeholde produktet som beskrevet i denne brugervejledning. Hvis du ikke følger brugervejledningen, kan det medføre alvorlig tingsskade eller personskade. Hvis du har spørgsmål vedrørende samling eller brug af produktet, kan du rådføre dig med forhandleren, producenten eller importøren.

Advarsel! Hanen er kun til koldt vand og er ikke godkendt til drikkevand.

#### **FORSIGTIG**

Forkert brug kan medføre fare.

Læs samlevejledningen grundigt. Produktet skal samles korrekt i henhold til samlevejledningen.

Brug ikke produktet, hvis ikke alle dele er til stede.

Produktet skal beskyttes mod vandindtrængen.

Der må ikke være brændbare materialer inden for en afstand af 1 meter fra produktets sider, bagside eller overside, hvis det bruges med f.eks. en pizzaovn, en plancha eller andre former for griller.

Produktet skal anbringes på en plan flade under madlavningen.

### **BRUG OG BESKRIVELSE**

Produktet er et flytbart bord til pizzaovn, plancha eller andre former for griller og må kun bruges udendørs.

Det er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Hvis produktet modificeres eller bruges til andre formål, betragtes det som utilsigtet brug, og det kan medføre alvorlige farer.

Hjulene under produktet gør det muligt let at flytte produktet rundt.

Produktet må ikke modificeres. Det kan være farligt.

Flyt ikke produktet, mens du laver mad!

Produktet skal være på sikker afstand af brændbare emner under brug.

Advarsel! Tilgængelige dele kan blive meget varme under brug. Hold børn på sikker afstand.

### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLD**

Rengør produktet regelmæssigt, helst efter hver brug. Produktet skal rengøres mindst en gang om måneden.

Flader af rustfrit stål: vaskes med varmt sæbevand og tørres af med en tør blød klud efter hver brug.

Det kan være nødvendigt at bruge en skuresvamp til at fjerne fastsiddende fedtrest. Brug svampens bløde side for ikke at beskadige produktets overflade.

Sorte stålflader: rengør overfladen med en klud, der er vredet hårdt op i rent vand, og tør efter med en tør klud.

## **VEDLIGEHOLDELSE OG BESKYTTELSE AF BBQ-VOGN**

For rustfri stål BBQ-vogn produkter, når de ikke er i brug om vinteren eller i en kort periode, skal følgende vedligeholdelses- og beskyttelsesforanstaltninger tages for at sikre, at produktet ikke ruster let og dermed forlænge dets levetid.

1. Når du rengør rustfri stålplader og håndtag, må du ikke bruge skarpe eller hårde genstande som skuresvampe, ståluld eller stålborster til at tørre bordpladen af. Det anbefales at bruge en blød og ren bomuldsklud.
2. Ved rengøring er det nødvendigt at bruge rent vand eller neutrale rengøringsmidler og undgå brug af stærke syrer, baser og andre kemiske midler og rengøringsmidler.
3. Efter rengøring er det nødvendigt at bruge en klud eller våd klud til at fjerne kalk i tide og derefter bruge en ren, tør bomuldsklud til at tørre det af.
4. Læg ikke skarpe genstande på rustfri stålbordet for at undgå ridser eller skader, der kan forårsage rust.
5. Hvis bordpladen ved et uheld bliver ridset, skal den rengøres i tide, og rusthæmmer skal påføres det beskadigede område.
6. Hvis bordpladen i rustfrit stål kommer i kontakt med kemikalier eller stærke syrer eller baser, er det nødvendigt at skylle dens overflade med rigeligt vand i tide.
7. Rør ikke ofte ved håndtag i rustfrit stål, når dine hænder er fugtige eller indeholder opløste stoffer, for at undgå at håndtagene ruster.
8. Hvis der er fedtpletter eller andre pletter på håndtaget, bør de rengøres i tide. Rengøringsmetoden er den samme som for rustfrit stålbordet.
9. Når produktet ikke er i brug i en kort periode, anbefales det, ud over rettidig rengøring, at påføre rusthæmmer på rustfrit stålbordet og håndtagene.
10. Når produktet ikke er i brug, anbefales det at placere det under et tagudhæng eller dække det med et grilldækket for at undgå langvarig udsættelse for regn eller sne. Hvis produktet kommer i kontakt med regn eller sne, skal det rengøres i tide.
11. Produktet bør så vidt muligt placeres i et godt ventileret område. Hvis produktet er dækket af et grilldækket, bør det regelmæssigt åbnes for at undgå ubalance i temperatur og fugtighed inde i grilldækket, hvilket kan forårsage rust. Det anbefales at åbne dækket hver 1-2 uge.

## **BORTSKAFFELSE**

Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

Indlever i stedet produktet på din lokale genbrugsstation. Det beskytter miljøet og sparer ressourcer.

Du kan få yderligere oplysninger hos kommunen.

## Utekjøkken

### NO - Bruksanvisning



#### ADVARSEL! FOR DIN EGEN SIKKERHET

Les bruksanvisningen før du bruker produktet, ta vare på den for fremtidig bruk og følg sikkerhetsanvisningene.

Kontroller at produktet monteres, brukes og vedlikeholdes i samsvar med denne bruksanvisningen. Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan dette føre til alvorlig personskade og/eller materiell skade. Hvis du har spørsmål om montering eller bruk av dette produktet, kan du kontakte forhandleren, leverandøren, produsenten eller importøren.

Advarsel! Kranen er bare for kaldt vann og er ikke godkjent for drikkevann.

#### FORSIKTIG

Feil bruk kan være farlig.

Les monteringsanvisningen nøye. Produktet må være riktig montert i henhold til monteringsanvisningen.

Ikke bruk produktet hvis det mangler noen deler.

Produktet må være beskyttet mot direkte inntrengning av dryppvann osv.

Det må ikke være brennbare materialer nærmere enn minst 1 meter fra baksiden, toppen eller sidene av produktet når det brukes sammen med for eksempel en pizzaovn, en plancha eller annet grillutstyr.

Produktet må plasseres på et flatt underlag under tilberedningen.

### BRUK OG BESKRIVELSE

Dette produktet er et mobilt produkt til din pizzaovn, plancha eller annet grillutstyr for utendørs bruk.

Det er bare beregnet for privat bruk.

Produktet er ikke beregnet for kommersiell bruk.

All annen bruk og alle endringer av produktet betraktes som feilbruk og kan innebære stor fare.

Det er montert hjul på denne enheten for enkel manøvrering.

Ikke modifier produktet. Enhver modifikasjon av produktet kan være farlig.

Må ikke flyttes under tilberedningen.

Produktet må holdes unna brennbare materialer under tilberedning.

Advarsel! Tilgjengelige deler kan bli svært varme under tilberedning. Hold barn på trygg avstand.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør produktet ofte, helst etter hver bruk. Produktet må rengjøres minst én gang i året.



Overflater av rustfritt stål: Vaskes etter hver bruk med et mildt rengjøringsmiddel og varmt såpevann. Tørk etter med en myk klut.

Fettrester må kanskje fjernes ved hjelp av en skuresvamp. Bruk den myke siden av svampen for å unngå skader på overflaten.

Svarte stålflater: Rengjør overflaten bare med vann med en hardt vridd klut, og tørk av med en myk klut.

## VEDLIKEHOLD OG BESKYTTELSE AV BBQ-VOGN

For grillvognprodukter i rustfritt stål, når de ikke er i bruk om vinteren eller i en kort periode, bør følgende vedlikeholds- og beskyttelsestiltak tas for å sikre at produktet ikke rustet lett, og dermed forlenge levetiden.

1. Når du rengjør benkeplaten og håndtakene i rustfritt stål, må du ikke bruke skarpe eller harde gjenstander som skrubbesvamper, stålull eller stålborster for å tørke av benkeplaten. Det anbefales å bruke en myk og ren bomullsklut.
2. Ved rengjøring er det nødvendig å bruke rent vann eller nøytrale rengjøringsmidler, og unngå bruk av sterke syrer, baser og andre kjemikalier og rengjøringsmidler.
3. Etter rengjøring er det nødvendig å fjerne kalkavleiringer i tide med en klut eller fuktig klut, og deretter tørke med en ren, tørr bomullsklut.
4. Ikke plasser skarpe gjenstander på benkeplaten i rustfritt stål for å unngå riper som kan forårsake skader og rust.
5. Hvis benkeplaten ved et uhell blir ripet, må den rengjøres i tide, og rustbeskyttelse påføres det skadede området.
6. Hvis benkeplaten i rustfritt stål kommer i kontakt med kjemikalier eller sterke syrer eller baser, må overflaten skylles med rikelig med vann i tide.
7. Unngå å berøre håndtakene i rustfritt stål hyppig når hendene dine er våte eller har andre oppløste stoffer på seg, for å unngå rust på håndtakene.
8. Hvis det er fettflekker eller andre flekker på håndtaket, bør de rengjøres i tide. Rengjøringsmetoden er den samme som for benkeplaten i rustfritt stål.
9. Når produktet ikke er i bruk i en kort periode, i tillegg til rettidig rengjøring, anbefales det å påføre rustbeskyttelse på benkeplaten og håndtakene i rustfritt stål.
10. Når produktet ikke er i bruk, anbefales det å plassere det under et tak eller dekke det med et grilltrekk for å unngå langvarig eksponering for regn eller snø. Hvis produktet kommer i kontakt med regn eller snø, bør det rengjøres i tide.
11. Produktet bør plasseres på et godt ventilert sted så langt det er mulig. Hvis produktet er dekket med et grilltrekk, bør trekket åpnes regelmessig for å unngå ubalanse i temperatur og fuktighet inne i trekket, som kan forårsake rust. Det anbefales å åpne det en gang hver 1-2 uke.

## AVHENDING

Produktet må ikke kastes i det usorterte husholdningsavfallet.

Lever produktet inn til et godkjent mottak for resirkulering. Dette vil bidra til å beskytte ressursene og miljøet.

Kontakt lokale myndigheter hvis du trenger mer informasjon.

## Bord

### SV - Bruksanvisning



#### **VARNING! FÖR DIN SÄKERHET**

Läs bruksanvisningen innan du använder bordet och spara den för framtida referens samt observera säkerhetsinstruktionerna.

Se till att bordet installeras, monteras och underhålls enligt dessa instruktioner. Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till allvarliga personsador och/eller materiella skador. Om du har frågor gällande monteringen eller användningen av bordet, rådfråga återförsäljaren, leverantören, tillverkaren eller representant.

Varning! Kranen är endast för kallvatten och är inte godkänd för dricksvatten.

#### **FÖRSIKTIGHET**

Felaktig användning kan medföra fara.

Läs igenom monteringsanvisningarna noggrant. Bordet måste monteras korrekt enligt monteringsanvisningarna.

Använd inte bordet om inte alla delar finns.

Bordet ska skyddas mot direkt inträngning av droppande vatten etc.

Det får inte finnas några brandfarliga material på 1 meters avstånd från bordets baksida, översida eller sidor när bordet används med t.ex. en pizzaugn, plancha-grill eller annan typ av grill.

Bordet måste placeras på en plan yta under tillagning.

### **ANVÄNDNING OCH EGENSKAPER**

Detta bord är ett mobilt bord för din pizzaugn, plancha-grill eller annan typ av grill som endast ska användas utomhus.

Det är endast avsett för privat bruk.

Bordet är inte avsett för kommersiellt bruk.

All annan användning eller modifiering av bordet betraktas som felaktig användning och kan medföra betydande fara.

Hjulen har monterats på denna enhet för enkel flyttning.

Modifiera inte bordet. Modifieringar av bordet kan vara farliga.

Flytta inte bordet under tillagning.

Bordet måste hållas borta från antändliga material under tillagning.

Varning! Åtkomliga delar kan bli mycket varma under tillagning. Håll små barn på avstånd.

### **RENGÖRING OCH SKÖTSEL**

Rengör bordet regelbundet, helst efter varje tillagning. Bordet ska rengöras minst en gång om året.

Ytor av rostfritt stål: tvätta av med ett mildt rengöringsmedel och varmt tvålatten och torka av med en mjuk trasa efter varje användning.

En skursvamp kan behövas för att ta bort fettrester. Använd den mjuka sidan för att undvika att skada ytan.

Svarta stálytor: rengör ytan med en väl urvriden trasa, endast med vatten, och torka med en mjuk trasa.

## UNDERHÅLL OCH SKYDD AV BBQ-VAGN

För rostfria grillvagnsprodukter, när de inte används på vintern eller under en kort tid, bör följande underhålls- och skyddsåtgärder vidtas för att säkerställa att produkten inte lätt rostar, vilket förlänger dess livslängd.

1. Vid rengöring av den rostfria bordsskivan och handtagen, använd inte vassa eller hårda föremål som skursvampar, stålull eller stålborstar för att torka av bordsskivan. Det rekommenderas att använda en mjuk och ren bomullsduk.
2. Vid rengöring är det nödvändigt att använda rent vatten eller neutrala rengöringsmedel och undvika användning av starka syror, baser och andra kemiska medel och rengöringsmedel.
3. Efter rengöring är det nödvändigt att torka av kalkavlagringar i tid med en trasa eller våt trasa och sedan torka med en ren och torr bomullsduk.
4. Placera inte vassa föremål på den rostfria bordsskivan för att undvika repor som kan orsaka skador och rost.
5. Om bordsskivan råkar repas, måste den rengöras i tid och ett rostskyddsmedel appliceras på det skadade området.
6. Om den rostfria bordsskivan kommer i kontakt med kemikalier eller starka syror eller baser, är det nödvändigt att skölja ytan med rikligt med vatten i tid.
7. Rör inte ofta vid de rostfria handtagen med våta händer eller andra upplösta ämnen för att undvika rost på handtagen.
8. Om det finns oljerester eller andra fläckar på handtaget, bör de rengöras i tid. Rengöringsmetoden är densamma som för den rostfria bordsskivan.
9. När produkten inte används under en kort tid, förutom att rengöra i tid, rekommenderas att applicera rostskyddsmedel på den rostfria bordsskivan och handtagen.
10. När produkten inte används rekommenderas att placera den under tak eller täcka den med ett grillvagnsskydd för att undvika långvarig exponering för regn eller snö. Om produkten kommer i kontakt med regn eller snö, bör den rengöras i tid.
11. Produkten bör placeras på en välventilerad plats så långt som möjligt. Om produkten täcks med ett grillvagnsskydd bör skyddet öppnas regelbundet för att undvika obalans i temperatur och fuktighet inuti skyddet, vilket kan orsaka rost. Det rekommenderas att öppna det en gång var 1-2 vecka.

## Kassering

Bordet får inte kasseras tillsammans med osorterat hushållsavfall.

Lämna in bordet på en återvinningsstation. Det skyddar resurser och miljön.

För mer information, kontakta lokala myndigheter.

## Skápur

### Ísland – notendahandbók



#### VIÐVÖRUN! ÖRYGGIS ÞÍNS VEGNA

Lestu notkunarleiðbeiningarnar áður en þú notar skápinn, geymdu þær til síðari nota og kynntu þér öryggisleiðbeiningarnar.

Tryggðu að uppsetning, samsetning og viðhald á skápnum séu í samræmi við þessar leiðbeiningar. Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það leitt til alvarlegs líkamstjóns og/eða eignatjóns. Ef spurningar vakna um samsetningu eða notkun þessa skáps skaltu hafa samband við söluaðilann, framleiðandann eða fulltrúann.

Aðvörðun! Kraninn er aðeins fyrir kalt vatn og er ekki samþykktur fyrir drykkjarvatn.

#### VARÚÐ

Röng notkun getur verið hættuleg.

Lestu samsetningarleiðbeiningarnar vandlega. Setja verður skápinn saman samkvæmt þessum samsetningarleiðbeiningum.

Ekki nota skápinn ef einhverja hluta vantar.

Verja skal skápinn fyrir drjúpandi vatni o.s.frv.

Engin eldfim efni mega vera innan 1 metra frá bakhlíð, toppi eða hliðum skápsins þegar skápurinn er til dæmis notaður með pítsuofni, grillplötu eða öðru grilltæki.

Skápurinn verður að vera á sléttu yfirborði við eldun.

#### NOTKUN OG EINKENNI

Skápurinn er hreyfanlegur skápur fyrir pítsuofn, grill eða annað grilltæki, einungis til notkunar utanhúss.

Hann er eingöngu ætlaður til einkanota.

Skápurinn er ekki ætlaður til notkunar í atvinnuskyni.

Önnur notkun eða breyting á skápnum telst vera röng notkun og getur valdið töluverðri hættu.

Hjól eru á skápnum til að auðveldara sé að færa hann.

Ekki breyta skápnum. Hvers kyns breytingar á skápnum geta verið hættulegar.

Ekki færa skápinn við eldun.

Halda verður skápnum fjarri eldfimum efnum við eldun.

Viðvörðun! Aðgengilegir hlutar geta verið brennandi heitir við eldun. Haldið börnum fjarri.

#### HREINSUN OG VIÐHALD

Hreinsaðu skápinn reglulega, helst eftir hverja eldun. Skápurinn skal hreinsaður að minnsta kosti einu sinni á ári.

Yfirborð úr ryðfríu stáli: hreinsið eftir hverja notkun með mildu hreinsiefni og volgu sápuvatni og skolið og þurrkið með mjúku klút.

Nota gæti þurft svamp til að hreinsa fituleifar. Notaðu mjúku hlið svampsins til að forðast að skemma yfirborðið.

Svart stálfirborð: hreinsið yfirborðið með vel undnum klút með einungis vatni og þurrkið með mjúku klút.

## VIÐHALD OG VERNDUN BBQ-KERRU

Fyrir ryðfríu stáli grillkerfi, þegar þau eru ekki í notkun á veturna eða í stuttan tíma, ætti að grípa til eftirfarandi viðhalds- og verndunaraðgerða til að tryggja að varan ryðgi ekki auðveldlega og þar með lengja líftíma hennar.

1. Þegar þið hreinsið ryðfríu stáli borðplötur og handföng, notið ekki beitt eða hörð efni eins og skrubbsvampa, stálull eða stálburstur til að þurrka borðið. Mælt er með því að nota mjúkan og hreinan bómullarklút.
2. Við hreinsun er nauðsynlegt að nota hreint vatn eða hlutlaus hreinsiefni og forðast að nota sterkar sýrur, basa og önnur efni og hreinsiefni.
3. Eftir hreinsun er nauðsynlegt að þurrka kalkfellingar með tusku eða rökum klút og síðan þurrka með hreinum, þurrum bómullarklút.
4. Ekki setja beitta hluti á ryðfríu stáli borðið til að forðast rispur eða skemmdir sem geta valdið ryð.
5. Ef borðið verður fyrir rispum af handahófi, verður að þrifa það tímanlega og nota ryðvarnarvökva á skemmda svæðið.
6. Ef ryðfríu stáli borðið kemur í snertingu við efni eða sterkar sýrur eða basa, verður að skola yfirborðið tímanlega með nægu vatni.
7. Snertið ekki oft ryðfríu stáli handföngin þegar hendurnar eru blautar eða innihalda uppleyst efni til að forðast ryð á handföngunum.
8. Ef það eru olíuleifar eða önnur óhreinindi á handföngunum, skal hreinsa þau tímanlega. Hreinsiaðferðin er sú sama og fyrir ryðfríu stáli borðið.
9. Þegar varan er ekki í notkun í stuttan tíma, er mælt með því að setja ryðvarnarvökva á ryðfríu stáli borðið og handföngin.
10. Þegar varan er ekki í notkun er mælt með því að setja hana undir skjól eða hylja hana með grillkerfisloki til að koma í veg fyrir langtíma útsetningu fyrir rigningu eða snjó. Ef varan kemst í snertingu við rigningu eða snjó, skal þrifa hana tímanlega.
11. Varan ætti að vera staðsett á vel loftræstu svæði eftir því sem kostur er. Ef varan er hulin með grillkerfisloki skal lokið reglulega opna til að forðast ójafnvægi í hitastigi og raka inni í lokinu, sem getur valdið ryði. Mælt er með að opna lokið einu sinni á 1-2 vikna fresti.

## FÖRGUN

Ekki má farga skápnum með óflokkuðu heimilissorpi.

Skilaðu skápnum á endurvinnslustöð. Það verndar auðlindir og umhverfið.

Frekari upplýsingar fást hjá yfirvöldum á staðnum.

## Szafka

### PL – Instrukcja obsługi



#### **OSTRZEŻENIE! ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem szafki należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Zachować ją do użytku w przyszłości i przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

Upewnić się, że szafka jest zainstalowana, złożona, konserwowana i serwisowana zgodnie z tymi instrukcjami. Zignorowanie tych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących składania lub obsługi szafki należy skontaktować się ze sprzedawcą, dostawcą, producentem lub przedstawicielem.

Ostrzeżenie! Kran jest tylko do zimnej wody i nie jest zatwierdzony do wody pitnej.

#### **PRZESTROGA**

Nieprawidłowe użytkowanie może być niebezpieczne.

Należy zapoznać się ze zrozumieniem z instrukcjami montażu. Szafkę należy złożyć prawidłowo zgodnie z instrukcjami montażu.

Nie używać szafki, jeżeli w zestawie brakuje jakichś części.

Szafkę należy chronić przed bezpośrednim wnikaniem kapiącej wody itd.

W odległości jednego metra od tyłu, góry lub boków szafki nie może być żadnych materiałów łatwopalnych, gdy na szafce jest przykładowo piec do pizzy, płyta do grillowania lub inne tego typu urządzenie.

Podczas pieczenia szafkę należy ustawić na poziomej powierzchni.

#### **SPOSÓB UŻYTKOWANIA I CECHY URZĄDZENIA**

Produkt jest szafką na kółkach przeznaczoną do umieszczania na niej pieca do pizzy, płyty do grillowania lub innego typu urządzeń. Wolno jej używać tylko na zewnątrz.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w gospodarstwach domowych.

Nie można go używać w celach komercyjnych.

Inne zastosowania lub modyfikacje szafki są uznawane za niewłaściwe użycie i powodują znaczący spadek bezpieczeństwa urządzenia.

Urządzenie jest wyposażone w kółka ułatwiające przemieszczanie.

Nie modyfikować szafki. Wszelkie modyfikacje szafki mogą spowodować niebezpieczeństwo.

Nie przemieszczać szafki w trakcie użytkowania.

Podczas pieczenia nie zbliżać szafki do materiałów łatwopalnych.

Ostrzeżenie! Części mogą być bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci w pobliżu urządzenia.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Często czyścić szafkę, najlepiej po każdym pieczeniu. Szafkę należy czyścić przynajmniej raz w roku.

Powierzchnie ze stali nierdzewnej: po każdym użyciu oczyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą, a następnie wytrzeć miękką szmatką.

Pozostałości tłuszczu należy usuwać gąbką do szorowania. Używać miękkiej strony, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni.

Powierzchnie z czarnej stali: oczyścić powierzchnię szmatką zwilżoną tylko wodą i dobrze wyżeć, a następnie wytrzeć miękką szmatką.

## KONSERWACJA I OCHRONA WÓZKA BBQ

W przypadku produktów wózków do grilla ze stali nierdzewnej, które nie są używane zimą lub przez krótki czas, należy podjąć następujące środki konserwacyjne i ochronne, aby zapobiec łatwemu rdzewieniu produktu, co przedłuży jego żywotność.

1. Podczas czyszczenia blatów i uchwytów ze stali nierdzewnej, nie używaj ostrych ani twardych przedmiotów, takich jak szorstkie gąbki, druciane kulki lub stalowe szczotki do wycierania blatu. Zaleca się używanie miękkiej i czystej bawełnianej ściereczki.
2. Podczas czyszczenia należy używać czystej wody lub neutralnych środków czyszczących i unikać stosowania silnych kwasów, zasad i innych środków chemicznych oraz środków czyszczących.
3. Po czyszczeniu należy w odpowiednim czasie usunąć osady z kamienia za pomocą szmatki lub wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć czystą, suchą bawełnianą ściereczką.
4. Nie kładź ostrych przedmiotów na blacie ze stali nierdzewnej, aby uniknąć zarysowań lub uszkodzeń, które mogą prowadzić do rdzy.
5. Jeśli przypadkowo zarysujesz blat, należy go w odpowiednim czasie wyczyścić i nałożyć środek zapobiegający korozji na uszkodzony obszar.
6. Jeśli blat ze stali nierdzewnej ma kontakt z chemikaliami lub silnymi kwasami lub zasadami, należy natychmiast spłukać jego powierzchnię dużą ilością wody.
7. Nie dotykaj często uchwytów ze stali nierdzewnej mokrymi rękami lub innymi rozpuszczonymi substancjami, aby zapobiec rdzewieniu uchwytów.
8. Jeśli na uchwytach są resztki tłuszczu lub inne zabrudzenia, należy je wyczyścić w odpowiednim czasie. Metoda czyszczenia jest taka sama jak dla blatu ze stali nierdzewnej.
9. Gdy produkt nie jest używany przez krótki czas, oprócz terminowego czyszczenia, zaleca się nałożenie środka zapobiegającego rdzy na blat i uchwyty ze stali nierdzewnej.
10. Gdy produkt nie jest używany, zaleca się umieszczenie go pod zadaszeniem lub przykrycie pokrowcem do wózka grillowego, aby uniknąć długotrwałej ekspozycji na deszcz lub śnieg. Jeśli produkt ma kontakt z deszczem lub śniegiem, należy go w odpowiednim czasie wyczyścić.
11. Produkt powinien być umieszczony w jak najlepiej wentylowanym miejscu. Jeśli produkt jest przykryty pokrowcem do wózka grillowego, pokrowiec powinien być regularnie otwierany, aby uniknąć nierównowagi temperatury i wilgoci wewnątrz pokrowca, co może powodować rdzewienie. Zaleca się otwieranie pokrowca co 1-2 tygodnie.

## UTYLIZACJA

Nie wolno wyrzucać szafki wraz z innymi, nieposortowanymi odpadami gospodarstwa domowego.

Szafkę należy oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Pozwoli to chronić zasoby naturalne i środowisko.

Więcej informacji można uzyskać od władz lokalnych.

## Kast

### NL - gebruiksaanwijzing



#### **WAARSCHUWING! VOOR UW VEILIGHEID**

Lees de gebruiksaanwijzing door voordat u de kast gebruikt, bewaar deze voor toekomstig gebruik en neem de veiligheidsaanwijzingen in acht.

Zorg ervoor dat uw kast conform deze gebruiksaanwijzing correct geïnstalleerd, gemonteerd, onderhouden en verzorgd wordt. Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen. Als u vragen heeft over de montage of het gebruik van deze kast, moet u contact opnemen met uw dealer, uw leverancier, de fabrikant of diens vertegenwoordiger.

Waarschuwing! De kraan is alleen voor koud water en is niet goedgekeurd voor drinkwater.

#### **LET OP**

Verkeerd gebruik kan gevaar veroorzaken,.

Lees de montage-aanwijzingen zorgvuldig door. De kast moet conform de montage-aanwijzingen correct geïnstalleerd worden.

Gebruik de kast niet als niet alle onderdelen beschikbaar zijn.

De kast moet beschermd worden tegen de directe doordringing van druppelwater etc.

Er mogen zich geen brandbare materialen binnen een afstand van 1 meter van de achterkant, de bovenkant of de zijanten van de kast bevinden als de kast bijvoorbeeld wordt gebruikt met een pizzaoven, plancha of ander barbecueapparaat.

De kast moet tijdens het bakken op een effen oppervlak worden geplaatst.

### **GEBRUIK EN KENMERKEN**

Deze kast is een mobiele kast voor uw pizzaoven, plancha of ander barbecueapparaat en mag alleen buiten worden gebruikt.

De kast is alleen bedoeld voor privégebruik.

De kast is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Ander gebruik of aanpassing van de kast wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan aanzienlijke gevaren veroorzaken.

De zwenkwieltjes zijn op deze eenheid aangebracht voor betere manoeuvreerbaarheid.

Breng geen wijzigingen aan de kast aan. Elke wijziging van de kast kan gevaarlijk zijn.

Verplaats de kast niet tijdens het bakken.

De kast moet tijdens het bakken uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.

Waarschuwing! Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet zijn tijdens het bakken. Buiten bereik van kleine kinderen houden.

### **REINIGING EN VERZORGING**

Reinig de kast regelmatig, bij voorkeur na elke kookfeestje. De kast moet minimaal een keer per jaar worden gereinigd.



Roestvrij stalen oppervlakken: na elk gebruik reinigen met een mild reinigingsmiddel en warm zeepwater en drogen met een zachte doek.

Voor vetresten moet mogelijk een schuursponsje worden gebruikt. Gebruik de zachte kant om schade aan het oppervlak te voorkomen

Zwarte stalen oppervlakken: reinig het oppervlak met een goed uitgewrongen doek met alleen water en droog deze met een zachte doek.

## **ONDERHOUD EN BESCHERMING VAN DE BBQ-KAR**

Voor roestvrijstalen BBQ-karren, wanneer deze niet worden gebruikt in de winter of voor een korte periode, moeten de volgende onderhouds- en beschermingsmaatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat het product niet gemakkelijk roest en daarmee de levensduur wordt verlengd.

1. Gebruik bij het schoonmaken van het roestvrijstalen werkblad en de handgrepen geen scherpe of harde voorwerpen zoals schuursponsjes, stalen schuursponsjes of staalborstels om het werkblad schoon te maken. Het wordt aanbevolen om een zachte, schone katoenen doek te gebruiken.
2. Gebruik bij het schoonmaken schoon water of neutrale reinigingsmiddelen en vermijd het gebruik van sterke zuren, basen en andere chemische middelen en reinigingsmiddelen.
3. Na het schoonmaken moet het oppervlak tijdig worden afgeveegd met een doek of vochtige doek om kalkaanslag te verwijderen, en vervolgens worden gedroogd met een schone, droge katoenen doek.
4. Plaats geen scherpe voorwerpen op het roestvrijstalen werkblad om krassen of beschadigingen te voorkomen die roest kunnen veroorzaken.
5. Als het werkblad per ongeluk wordt bekrast, moet het tijdig worden schoongemaakt en moet een roestremmend middel op het beschadigde gebied worden aangebracht
6. Als het roestvrijstalen werkblad in contact komt met chemicaliën of sterke zuren of basen, moet het oppervlak tijdig worden afgespoeld met veel water.
7. Raak de roestvrijstalen deurhandgrepen niet vaak aan met natte handen of andere opgeloste stoffen om roest op de handgrepen te voorkomen.
8. Als er vetresten of andere vlekken op de handgreep zitten, moeten deze tijdig worden gereinigd. De reinigingsmethode is dezelfde als voor het roestvrijstalen werkblad.
9. Wanneer het product voor een korte periode niet wordt gebruikt, wordt naast tijdige reiniging aanbevolen om een roestremmend middel aan te brengen op het roestvrijstalen werkblad en de handgrepen.
10. Wanneer het product niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen om het onder een afdak te plaatsen of af te dekken met een BBQ-kar afdekhoes om langdurige blootstelling aan regen of sneeuw te voorkomen. Als het product in contact komt met regen of sneeuw, moet het tijdig worden gereinigd.
11. Het product moet indien mogelijk op een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Als het product is afgedekt met een BBQ-karhoes, moet de hoes regelmatig worden geopend om te voorkomen dat er een onbalans ontstaat in temperatuur en vochtigheid binnenin de hoes, wat roest kan veroorzaken. Het wordt aanbevolen om de hoes elke 1-2 weken te openen.

## **VERWIJDERING**

De kast mag niet ongesorteerd als huishoudelijk afval worden verwijderd.

De kast moet worden ingeleverd op een afvalinzamelingspunt. Hierdoor worden hulpbronnen en het milieu beschermd.

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten.

## Bancada de cozinha exterior

### PT - Manual do Utilizador



#### **AVISO! PARA SUA SEGURANÇA**

Leia as instruções de utilização antes de utilizar o produto, guarde-as para consulta futura e siga as instruções de segurança.

Assegure-se de que o seu produto está corretamente instalado, montado, mantido e em boas condições operacionais, de acordo com as presentes instruções. A inobservância destas instruções poderá resultar na ocorrência de lesões corporais e/ou danos materiais graves. Caso tenha alguma dúvida relacionada com a montagem ou a operação deste produto, por favor consulte o seu revendedor, o seu fornecedor, o fabricante ou agente.

Aviso! A torneira é apenas para água fria e não é aprovada para água potável.

#### **CUIDADO**

Uma utilização incorreta poderá implicar perigo.

Leia atentamente as instruções de montagem. O produto tem de ser corretamente instalado, de acordo com as instruções de montagem.

Não utilize o produto se não estiverem disponíveis todas as peças.

O produto deverá ser protegido contra a infiltração direta de água, etc.

Não devem existir quaisquer materiais inflamáveis até 1 metro de distância da parte traseira, do topo e dos lados do produto, quando este estiver a ser utilizado com, por exemplo, um forno de pizza, um grelhador de chapa ou um outro grelhador.

O produto deverá estar posicionado sobre uma superfície nivelada quando for utilizado para cozinhar.

### **UTILIZAÇÃO E CARACTERÍSTICAS**

Este produto é um produto móvel para o seu forno de pizza, grelhador de chapa ou outro tipo de grelhador, e destina-se a ser utilizado apenas no exterior.

Destina-se apenas a utilização privada.

O produto não se destina a utilização comercial.

Qualquer outra utilização ou modificação do produto é considerada utilização incorreta e pode provocar perigos consideráveis.

As rodas foram montadas nesta unidade para permitir manobrá-la com facilidade.

Não modifique o produto. Qualquer modificação do produto poderá ser perigosa.

Não desloque o produto quando este estiver a ser utilizado para cozinhar.

O produto deve ser mantido afastado de materiais inflamáveis quando estiver a ser utilizado para cozinhar.

Aviso! Algumas peças acessíveis poderão estar muito quentes durante a utilização para cozinhar. Mantenha as crianças afastadas.

### **LIMPEZA E CUIDADOS A TER**

Limpe o produto com frequência, de preferência após cada utilização para cozinhar. O

produto deve ser limpo, pelo menos, uma vez por ano.

Superfícies de aço inoxidável: após cada utilização, lave com um detergente suave e água morna, e seque com um pano macio e seco.

Resíduos de gordura poderão necessitar de ser removidos com a ajuda de uma esponja para esfregar. Utilize o lado macio da esponja, para evitar danificar a superfície.

Superfícies de aço pretas: limpe a superfície apenas com um pano humedecido bem torcido, e seque com um pano macio.

## MANUTENÇÃO E PROTEÇÃO DO CARRINHO DE CHURRASCO

Para os produtos em aço inoxidável, quando não forem utilizados no inverno ou por um curto período de tempo, devem ser tomadas as seguintes medidas de manutenção e proteção para garantir que o produto não enferruje facilmente, prolongando assim a sua vida útil.

1. Ao limpar o tampo de aço inoxidável e as pegas, não utilize objetos afiados ou duros, como esfregões abrasivos, esponjas de aço ou escovas de aço, para limpar o tampo. Recomenda-se a utilização de um pano de algodão macio e limpo.
2. Durante a limpeza, é necessário utilizar água limpa ou agentes de limpeza neutros, evitando o uso de ácidos fortes, álcalis e outros agentes químicos e de limpeza.
3. Após a limpeza, é necessário remover os resíduos de calcário com um pano ou pano húmido e, em seguida, secar com um pano de algodão limpo e seco.
4. Não coloque objetos afiados sobre o tampo de aço inoxidável para evitar riscos ou danos que possam causar ferrugem.
5. Se o tampo for riscado acidentalmente, deve ser limpo imediatamente e um inibidor de ferrugem deve ser aplicado na área danificada.
6. Se o tampo de aço inoxidável entrar em contacto com produtos químicos ou ácidos ou álcalis fortes, é necessário lavar a superfície com bastante água o mais rapidamente possível.
7. Não toque frequentemente nas pegas de aço inoxidável com as mãos molhadas ou com outras substâncias dissolvidas para evitar a oxidação das pegas.
8. Se houver resíduos de óleo ou outras manchas nas pegas, estas devem ser limpas prontamente. O método de limpeza é o mesmo do tampo de aço inoxidável.
9. Quando o produto não estiver a ser utilizado por um curto período de tempo, além de uma limpeza atempada, recomenda-se a aplicação de um inibidor de ferrugem no tampo de aço inoxidável e nas pegas.
10. Quando o produto não estiver em uso, recomenda-se colocá-lo sob uma cobertura ou cobri-lo com uma capa para churrasco, para evitar exposição prolongada à chuva ou neve. Se o produto entrar em contacto com chuva ou neve, deve ser limpo a tempo.
11. O produto deve ser colocado num local bem ventilado, sempre que possível. Se o produto estiver coberto com uma capa de proteção para churrasco, a capa deve ser aberta regularmente para evitar um desequilíbrio de temperatura e humidade no interior, o que pode causar ferrugem. Recomenda-se abrir a capa uma vez a cada 1-2 semanas.

## ELIMINAÇÃO

O produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

Entregue o produto num ponto de recolha de resíduos recicláveis. Isto ajudará a proteger os recursos e o ambiente.

Para informações adicionais, contacte as autoridades locais.

## Väliköök

### EE – Kasutusjuhend



#### HOIATUS! OHUTUSNÕUDED

Enne toote kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga, hoidke see edaspidiseks alles ja järgige ohutusjuhiseid.

Tagage toote paigaldamine, kokkupanemine, hooldamine ja teenindamine vastavalt käesolevatele juhistele. Juhiste eiramine võib tuua kaasa raske kehavigastuse ja/või varalise kahju. Kui teil on toote kokkupanemise või kasutamisega seoses küsimusi, võtke ühendust oma edasimüüja, tarnija, tootja või esindajaga.

Hoiatus! Kraan on mõeldud ainult külma vee jaoks ja see ei ole joogivee jaoks heaks kiidetud.

#### ETTEVAATUST!

Vale kasutamine võib olla ohtlik.

Lugege kokkupanemise juhised hoolikalt läbi. Toode tuleb vastavalt kokkupanemise juhistele korralikult kokku panna.

Puuduvate osade korral ärge toodet kasutage.

Toode peab olema kaitstud igasuguse vee sissetungimise eest.

Toote kasutamisel näiteks pitsaahju, plancha või muu grillseadmega ei tohi olla 1 m kaugusel toote tagaosast, ülaosast ega külgedest tuleohtlike materjale.

Toiduvalmistamise ajal peab toode olema tasasel pinnal.

### KASUTMINE JA FUNKTSIOONID

See on teisaldatav toode teie pitsaahjule, planchale või muule grillseadmele ja mõeldud kasutamiseks ainult välitingimustes.

See on mõeldud ainult isiklikuks kasutamiseks.

Toode ei ole mõeldud kaubanduslikuks kasutamiseks.

Igasugust muud toote kasutamist või muutmist loetakse ebaõigeks kasutamiseks ja see võib kujutada endast märkimisväärset ohtu.

Seadmele on selle lihtsamaks manööverdamiseks paigaldatud rattad.

Ärge toodet muutke. Igasugune toote muutmine võib olla ohtlik.

Ärge toodet toiduvalmistamise ajal liigutage.

Toodet tuleb hoida toiduvalmistamise ajal kergsüttivatest materjalidest eemal.

Hoiatus! Ligipäasetavad osad võivad olla toiduvalmistamise ajal väga kuumad. Hoidke väikelapsed eemal.

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastage toodet sageli, eelistatavalt pärast iga toiduvalmistamist. Toodet tuleks puhastada vähemalt kord aastas.

Roostevabast terasest pinnad: pärast iga kasutuskorda peske sooja pehmetoimelise seebiveega ja kuivatage pehme rätikuga.

Rasvajäägid võivad vajada küürimiskäsna abi. Pinna kahjustamise vältimiseks kasutage pehmet külge.

Mustad teraspinnad: puhastage pinda ainult vees leotatud ja seejärel välja väänatud lapiga ning kuivatage pehme rätikuga.

## BBQ-KÄRU HOOLDUS JA KAITSE

Roostevabast terasest BBQ-kärude puhul, kui neid talvel või lühikese aja jooksul ei kasutata, tuleks võtta järgmised hooldus- ja kaitsemeetmed, et tagada toote lihtne roostevabaks muutmine ja pikendada selle eluiga.

1. Roostevabast terasest lauaplaadi ja käepidemete puhastamisel ära kasuta teravaid või kõvasid esemeid, nagu abrasiivsvammi, terasvilla või terasharju, lauaplaadi pühkimiseks. Soovitav on kasutada pehmet ja puhast puuvillast lappi.
2. Puhastamisel on vaja kasutada puhast vett või neutraalseid puhastusvahendeid, väldi tugevate hapete, leeliste ja muude kemikaalide ning puhastusvahendite kasutamist.
3. Pärast puhastamist on vaja õigeaegselt eemaldada lubjakivi ladestused, kasutades lappi või niisket lappi, ja seejärel pühkida puhta kuiva puuvillase lapiga.
4. Ära aseta teravaid esemeid roostevabast terasest lauaplaadile, et vältida kriimustusi või kahjustusi, mis võivad põhjustada roostetamist.
5. Kui lauaplaat kogemata kriimustub, tuleb see õigeaegselt puhastada ja kahjustatud alale kanda roostetõrjevahendit.
6. Kui lauaplaat puutub kokku kemikaalide või tugevate hapete või leelistega, tuleb selle pinda õigeaegselt pesta rohke veega.
7. Ära puuduta sageli roostevabast terasest uste käepidemeid, kui käed on märjad või kui neil on lahustunud aineid, et vältida käepidemete roostetamist.
8. Kui käepidemel on rasvajäägid või muud plekid, tuleb need õigeaegselt puhastada. Puhastusmeetod on sama mis roostevabast terasest lauaplaadi puhul.
9. Kui toodet ei kasutata lühikest aega, soovitatakse lisaks õigeaegsele puhastamisele kanda roostetõrjevahendit roostevabast terasest lauaplaadile ja käepidemetele.
10. Kui toodet ei kasutata, soovitatakse see asetada varikatuse alla või katta BBQ-käru kattega, et vältida pikaajalist kokkupuudet vihma või lumega. Kui toode puutub kokku vihma või lumega, tuleb see õigeaegselt puhastada.
11. Toode tuleks võimaluse korral asetada hästi ventileeritavasse kohta. Kui toode on kaetud BBQ-käru kattega, tuleks kate regulaarselt avada, et vältida kate sees oleva temperatuuri ja niiskuse tasakaalustamatust, mis võib põhjustada roostetamist. Soovitav on avada kate iga 1-2 nädala tagant.

## KÕRVALDAMINE

Toodet ei tohi visata sorteerimata olmeprügi hulka.

Viige toode selleks ettenähtud ringlussevõtu kogumispunkti. See aitab kaitsta ressursse ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.

## Ulkokeittiö

### FI - Käyttöopas



#### **VAROITUS! OMAN TURVALLISUUTESI TÄHDEN:**

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä, säästä ne tulevaa varten ja noudata turvallisuusohjeita.

Varmista, että tuotteesi on asianmukaisesti asennettu, koottu, kunnossapidetty ja huollettu näiden ohjeiden mukaisesti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena vakavia ruumiinvammoja ja/tai esinevahinkoja. Jos sinulla on kysyttävää tämän tuotteen kokoamisesta tai toiminnasta, käännä jälleenmyyjäsi, tavarantoimittajasi, valmistajan tai edustajan puoleen.

Varoitus! Hana on vain kylmälle vedelle eikä sitä ole hyväksytty juomavedeksi.

#### **MUISTUTUS**

Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vaaran.

Lue kokoamisohjeet huolellisesti. Tuote on asennettava asianmukaisesti kokoamisohjeiden mukaisesti.

Älä käytä tuotetta, jos kaikki sen osat eivät ole mukana.

Tuote on suojattava tihkuveden jne. suoralta tunkeutumiselta.

Tuotteen takana, päällä tai sivuilla ei saa olla 1 metriä lähempänä tulenarkoja materiaaleja, kun tuotetta käytetään esimerkiksi pizzauunin, planchan tai muun grillauslaitteen kanssa.

Tuote on sijoitettava vaakatasoiselle alustalle ruoanvalmistuksen ajaksi.

### **KÄYTTÖ JA OMINAISUUDET**

Tuote on siirrettävä tuote pizzauuniasi, planchaasi tai muuta grillauslaitetta varten, jotka on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.

Se on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Tuotteen muunlainen käyttö tai muutokset katsotaan virheelliseksi käytöksi, ja se voi aiheuttaa huomattavan vaaran.

Tuotteessa on rullat ohjauksen helpottamiseksi.

Älä tee tuotteeseen muutoksia. Muutokset tuotteeseen voivat olla vaarallisia.

Älä siirrä tuotetta ruoanvalmistuksen aikana.

Tuote on pidettävä etäällä syttyvistä aineista ruoanvalmistuksen aikana.

Varoitus! Osat kuumenevat voimakkaasti ruoanvalmistuksen aikana. Pidä lapset etäällä tuotteesta.

### **PUHDISTUS JA HOITO**

Puhdista tuote usein, mielellään jokaisen ruoanvalmistuskerran jälkeen. Tuote on puhdistettava vähintään kerran vuodessa.

Ruostumattomat teräspinnat: pese joka käyttökerran jälkeen miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä sekä kuivaa pehmeällä pyyhkeellä.

Rasvajäämiin voidaan tarvita hankaussientä. Käytä sienen pehmeää puolta, jotta pinta ei vaurioituisi.

Mustat teräspinnat: puhdista pinta pelkällä vedellä kostutetulla ja valumattomaksi kierrettyllä liinalla, ja kuivaa se pehmeällä liinalla.

## **BBQ-KÄRRYN HUOLTO JA SUOJAUS**

Ruostumattoman teräksen grillikärryjen osalta, kun niitä ei käytetä talvella tai lyhyen ajan, tulee ryhtyä seuraaviin huolto- ja suojaustoimenpiteisiin varmistaaksesi, että tuote ei ruostu helposti ja näin pidentää sen käyttöikä.

1. Kun puhdistat ruostumattoman teräksen pöytälevyä ja kahvoja, älä käytä teräviä tai kovia esineitä, kuten hankaussieniä, teräsvillaa tai teräsharjoja pöytälevyn pyyhkimiseen. Suositellaan käyttämään pehmeää ja puhdasta puuvillaliinaa.
2. Puhdistuksen aikana on käytettävä puhdasta vettä tai neutraaleja puhdistusaineita, ja vältä vahvojen happojen, emästen ja muiden kemiallisten aineiden ja puhdistusaineiden käyttöä.
3. Puhdistuksen jälkeen on välttämätöntä poistaa kalkkisaostumat ajoissa liinalla tai kostealla pyyhkeellä, ja sitten kuivata puhtaalla, kuivalla puuvillaliinalla.
4. Älä aseta teräviä esineitä ruostumattoman teräksen pöytälevylle naarmujen tai vaurioiden välttämiseksi, jotka voivat aiheuttaa ruostumista.
5. Jos pöytälevy naarmuuntuu vahingossa, se on puhdistettava ajoissa ja naarmutettuun alueeseen on levitettävä ruosteenestoainetta.
6. Jos ruostumattoman teräksen pöytälevy joutuu kosketuksiin kemikaalien tai vahvojen happojen tai emästen kanssa, sen pinta on huuhdeltava runsaalla vedellä viipymättä.
7. Älä koske usein ruostumattoman teräksen ovenkahvoihin, jos kätesi ovat märät tai niissä on muita liuennaita aineita, jotta kahvat eivät ruostuisi.
8. Jos kahvoissa on jäljellä rasvaa tai muita tahroja, ne on puhdistettava ajoissa. Puhdistusmenetelmä on sama kuin ruostumattoman teräksen pöytälevyn kohdalla.
9. Kun tuotetta ei käytetä lyhyen aikaa, suositellaan puhdistamisen lisäksi levittämään ruosteenestoainetta ruostumattoman teräksen pöytälevylle ja kahvoille.
10. Kun tuotetta ei käytetä, suositellaan sijoittamaan se katoksen alle tai peittämään grillikärryn suojuksella, jotta vältetään pitkäaikainen altistuminen sateelle tai lumelle. Jos tuote joutuu kosketuksiin sateen tai lumen kanssa, se on puhdistettava ajoissa.
11. Tuote tulee sijoittaa mahdollisuuksien mukaan hyvin ilmastoituun paikkaan. Jos tuote on peitetty grillikärryn suojuksella, suojusta tulee avata säännöllisesti lämpötilan ja kosteuden epätasapainon välttämiseksi, mikä voi aiheuttaa ruostumista. Suositellaan avaamaan suojuksen kerran 1-2 viikossa.

## **HÄVITTÄMINEN:**

Tuotetta ei saa hävittää lajittelemattoman talousjätteen mukana.

Toimita tuote nimettyyn kierrätyspisteeseen. Näin säästät luonnonvaroja ja ympäristöä.

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikallisviranomaisiin.

## Ερμάριο

### GR – Εγχειρίδιο χρήστη



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ερμάριο, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά και τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση, η συναρμολόγηση, η συντήρηση και το σέρβις του ερμαρίου γίνονται με τον κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή/και υλική ζημιά. Αν έχετε απορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη λειτουργία του ερμαρίου, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης, τον προμηθευτή, τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή.

Προειδοποίηση! Η βρύση είναι μόνο για κρύο νερό και δεν είναι εγκεκριμένη για πόσιμο νερό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ακατάλληλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης. Το ερμάριο πρέπει να εγκατασταθεί με τον κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης.

Μην χρησιμοποιήσετε το ερμάριο αν δεν είναι διαθέσιμα όλα τα εξαρτήματα.

Το ερμάριο δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε σημείο όπου υπάρχει άμεση εισροή νερού που στάζει κ.λπ.

Δεν πρέπει να υπάρχουν εύφλεκτα υλικά σε απόσταση 1 μέτρου από το πίσω μέρος, το επάνω μέρος ή τις πλευρές του ερμαρίου κατά τις περιπτώσεις όπου το ερμάριο χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με θερμές συσκευές, για παράδειγμα, με φούρνο πίτσας, πλάκα ψησίματος (plancha) ή άλλη συσκευή μπάρμπεκιου.

Το ερμάριο πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια κατά τη διάρκεια του ψησίματος.

#### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το παρόν ερμάριο είναι ένα συρόμενο ερμάριο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τον φούρνο πίτσας, την πλάκα ψησίματος (plancha) ή άλλη συσκευή μπάρμπεκιου και μόνο σε εξωτερικό χώρο.

Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Το ερμάριο δεν προορίζεται για χρήση σε επαγγελματικούς χώρους.

Κάθε άλλη χρήση ή τροποποίηση του ερμαρίου θεωρείται ακατάλληλη χρήση και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο.

Σε αυτή τη μονάδα έχουν τοποθετηθεί τροχίσκοι για διευκόλυνση της κίνησης.

Μην τροποποιείτε το ερμάριο. Η παραμικρή τροποποίηση του ερμαρίου μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.

Μην μετακινείτε το ερμάριο κατά τη διάρκεια του ψησίματος.

Το ερμάριο πρέπει να διατηρείται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη διάρκεια του ψησίματος.

Προειδοποίηση! Τα προσβάσιμα εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη διάρκεια του ψησίματος. Κρατήστε μακριά τα μικρά παιδιά.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Καθαρίζετε συχνά το ερμάριο, κατά προτίμηση μετά από κάθε ψήσιμο. Το ερμάριο θα πρέπει να



καθαρίζεται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.

Επιφάνειες από ανοξειδωτο ασάλι: Ξεπλύνετε με χλιαρό σαπουνόνερο και ήπιο απορρυπαντικό και στεγνώστε τις με ένα μαλακό πανί, μετά από κάθε χρήση.

Μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε συρμάτινο σφουγγαράκι δύο όψεων για να απομακρύνετε τα υπολείμματα λίπους. Χρησιμοποιήστε τη μαλακή όψη για μην καταστραφεί η επιφάνεια.

Επιφάνειες από μαύρο ασάλι: Καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα καλά στυμμένο πανί και μόνο με νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε τις με ένα μαλακό πανί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ ΒΒQ

Για προϊόντα καροτσιών μπάρμπεκιου από ανοξειδωτο χάλυβα, όταν δεν χρησιμοποιούνται τον χειμώνα ή για σύντομο χρονικό διάστημα, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα συντήρησης και προστασίας για να διασφαλιστεί ότι το προϊόν δεν σκουριάζει εύκολα, παρατείνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής του..

1. Κατά τον καθαρισμό της ανοξειδωτης επιφάνειας και των λαβών, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, όπως σφουγγάρια καθαρισμού, ασάλινο μαλλί ή συρμάτινες βούρτσες για να καθαρίσετε την επιφάνεια. Συνιστάται η χρήση ενός μαλακού και καθαρού βαμβακερού πανιού.
2. Κατά τον καθαρισμό, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείται καθαρό νερό ή ουδέτερα καθαριστικά και να αποφεύγεται η χρήση ισχυρών οξέων, βάσεων και άλλων χημικών προϊόντων και καθαριστικών.
3. Μετά τον καθαρισμό, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε εγκαίρως τα άλατα με ένα πανί ή υγρό πανί και στη συνέχεια να σκουπίσετε με ένα καθαρό στεγνό βαμβακερό πανί.
4. Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα στην ανοξειδωτη επιφάνεια για να αποφύγετε γρατζουνιές ή ζημιές που μπορεί να προκαλέσουν σκουριά.
5. Εάν η επιφάνεια γρατσουνιστεί κατά λάθος, είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε εγκαίρως και να εφαρμόσετε αναστολέα σκουριάς στην κατεστραμμένη περιοχή.
6. Εάν η ανοξειδωτη επιφάνεια έρθει σε επαφή με χημικά ή ισχυρά οξέα ή βάσεις, είναι απαραίτητο να ξεπλύνετε την επιφάνεια με άφθονο νερό εγκαίρως.
7. Μην αγγίζετε συχνά τις ανοξειδωτες λαβές όταν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή περιέχουν διαλυμένες ουσίες για να αποφύγετε τη σκουριά στις λαβές.
8. Εάν υπάρχουν υπολείμματα λίπους ή άλλοι λεκέδες στις λαβές, θα πρέπει να καθαρίζονται εγκαίρως. Η μέθοδος καθαρισμού είναι η ίδια με την ανοξειδωτη επιφάνεια.
9. Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μικρό χρονικό διάστημα, εκτός από τον καθαρισμό, συνιστάται η εφαρμογή αναστολέα σκουριάς στην ανοξειδωτη επιφάνεια και τις λαβές.
10. Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται να τοποθετείται κάτω από στέγαστρο ή να καλύπτεται με κάλυμμα καροτσιού μπάρμπεκιου για να αποφευχθεί η παρατεταμένη έκθεση στη βροχή ή το χιόνι. Εάν το προϊόν έρθει σε επαφή με βροχή ή χιόνι, θα πρέπει να καθαριστεί εγκαίρως.
11. Το προϊόν θα πρέπει, εάν είναι δυνατόν, να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Εάν το προϊόν είναι καλυμμένο με κάλυμμα καροτσιού μπάρμπεκιου, το κάλυμμα θα πρέπει να ανοίγεται τακτικά για να αποφευχθεί η ανισορροπία θερμοκρασίας και υγρασίας στο εσωτερικό του καλύμματος, που μπορεί να προκαλέσει σκουριά. Προτείνεται το άνοιγμα μία φορά κάθε 1-2 εβδομάδες.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το ερμάριο δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα που δεν έχουν υποστεί διαλογή.

Το ερμάριο πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής ανακυκλώσιμων απορριμμάτων. Με αυτόν τον τρόπο, συμβάλλετε στην προστασία των πόρων και του περιβάλλοντος.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

## Bucătărie exterioară

### RO - Manual de utilizare



#### **AVERTIZARE! PENTRU SIGURANȚA DVS.**

Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de utilizare, salvați-le pentru consultare viitoare și respectați instrucțiunile privind siguranța.

În ceea ce privește produsul, asigurați-vă că acesta este montat, asamblat, întreținut și reparat corespunzător, în conformitate cu aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau pagube materiale importante. Dacă aveți întrebări privind asamblarea sau utilizarea acestui produs, consultați distribuitorul, furnizorul, producătorul sau agentul.

Avertizare! Robinetul este doar pentru apă rece și nu este aprobat pentru apă potabilă.

#### **ATENȚIE**

Utilizarea necorespunzătoare poate cauza situații periculoase.

Citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare. Produsul trebuie montat corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile de asamblare.

Nu utilizați produsul dacă nu sunt disponibile toate piesele.

Produsul trebuie să se afle în acțiunea directă a apei care se prelinge etc.

La o distanță de 1 metru de partea din spate, partea superioară sau laturile produsului nu trebuie să se afle materiale inflamabile, când produsul este utilizat, de exemplu, cu un cuptor pentru pizza, plancha sau un alt dispozitiv pentru grătar.

În timpul gătitului, produsul trebuie amplasat pe o suprafață plană.

#### **UTILIZARE ȘI CARACTERISTICI**

Acesta este un produs mobil pentru cuptorul pentru pizza, plancha sau un alt dispozitiv pentru grătar care trebuie utilizat doar în exterior.

Este destinat doar utilizării private.

Produsul nu este destinat utilizării comerciale.

Orice altă utilizare a produsului sau modificare adusă acestuia este considerată o utilizare necorespunzătoare și poate cauza pericole considerabile.

Pe această unitate au fost montate role pentru o manevrabilitate facilă.

Nu aduceți modificări produsului. Orice modificare adusă produsului poate fi periculoasă.

Nu mutați produsul în timpul gătitului.

Produsul nu trebuie să stea în apropierea materialelor inflamabile în timpul gătitului.

Avertisment! Piesele accesibile pot fi foarte fierbinți în timpul gătitului. Țineți copiii la distanță.

#### **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

Curățați produsul frecvent, de preferință după fiecare petrecere culinară. Produsul trebuie curățat cel puțin o dată pe an.

Suprafețele din oțel inoxidabil: spălați cu apă caldă și săpun după fiecare utilizare cu un detergent neutru și spălați cu apă caldă și săpun și uscați cu o lavetă moale.

Pentru reziduurile de grăsime, ar putea fi necesară utilizarea unui burete pentru frecat. Utilizați partea moale pentru a evita deteriorarea suprafeței.

Suprafețele din oțel negru: curățați suprafața doar cu apă, cu o lavetă bine stoarsă și uscați cu o lavetă moale.

## ÎNȚREȚINERE ȘI PROTECȚIE A CĂRUCIORULUI DE GRĂȚAR

Pentru produsele din oțel inoxidabil pentru grătar, când nu sunt utilizate pe timpul iernii sau pentru o perioadă scurtă de timp, trebuie luate următoarele măsuri de întreținere și protecție pentru a preveni ruginirea ușoară a produsului și astfel să se prelungească durata de viață a acestuia.

1. Când curățați blatul din oțel inoxidabil și mânerele, nu folosiți obiecte ascuțite sau dure, cum ar fi bureți abrazivi, bile de sârmă sau perii de oțel pentru a șterge blatul. Se recomandă utilizarea unei cârpe moi și curate din bumbac.
2. La curățare, este necesar să utilizați apă curată sau agenți de curățare neutri, evitând utilizarea acizilor puternici, alcalinilor și a altor substanțe chimice și agenți de curățare.
3. După curățare, este necesar să îndepărtați depunerile de calcar la timp cu o cârpă sau cârpă umedă și apoi să ștergeți cu o cârpă uscată și curată din bumbac.
4. Nu plasați obiecte ascuțite pe blatul din oțel inoxidabil pentru a evita zgârieturile care pot provoca daune și rugină.
5. Dacă blatul este zgâriat accidental, este necesar să-l curățați la timp și să aplicați un inhibitor de rugină pe zona deteriorată.
6. Dacă blatul din oțel inoxidabil intră în contact cu substanțe chimice sau acizi sau alcalini puternici, este necesar să clătiți suprafața cu multă apă la timp.
7. Evitați să atingeți frecvent mânerele din oțel inoxidabil atunci când aveți mâinile umede sau cu alte substanțe dizolvate pentru a preveni ruginirea mânerelor.
8. Dacă există reziduuri de grăsime sau alte pete pe mâner, acestea trebuie curățate la timp. Metoda de curățare este aceeași ca și pentru blatul din oțel inoxidabil.
9. Când produsul nu este utilizat pentru o perioadă scurtă de timp, pe lângă curățarea la timp, se recomandă aplicarea unui inhibitor de rugină pe blatul din oțel inoxidabil și pe mâner.
10. Când produsul nu este utilizat, se recomandă să fie plasat sub un acoperiș sau să fie acoperit cu o husă pentru cărucior de grătar pentru a evita expunerea prelungită la ploaie sau zăpadă. Dacă produsul intră în contact cu ploaie sau zăpadă, acesta trebuie curățat la timp.
11. Produsul trebuie plasat într-un loc bine ventilat, pe cât posibil. Dacă produsul este acoperit cu o husă de cărucior de grătar, husa trebuie deschisă regulat pentru a evita dezechilibrul de temperatură și umiditate din interiorul husei, care poate provoca rugină. Se recomandă deschiderea husei o dată la 1-2 săptămâni.

## ELIMINAREA

Produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere nesortate.

Predați produsul la o instalație de reciclare desemnată a unui punct de colectare. Astfel, veți ajuta la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale.

## Ormarić

### HR – Korisnički priručnik



#### **UPOZORENJE! RADI SVOJE SIGURNOSTI**

Pročitajte upute za uporabu prije uporabe ovog ormarića, sačuvajte ih za buduću uporabu i pridržavajte se sigurnosnih uputa.

Pobrinite se da ormarić bude pravilno ugrađen, sastavljen, održavan i servisiran u skladu s ovim uputama. Ako se ne budete pridržavali ovih uputa, može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi sa sastavljanjem ili radom ovog ormarića, obratite se svojem prodavaču, dobavljaču, proizvođaču ili zastupniku.

Upozorenje! Slavina je samo za hladnu vodu i nije odobrena za pitku vodu.

#### **OPREZ**

Nepravilna uporaba može izazvati opasnost.

Pozorno pročitajte upute za sastavljanje. Ormarić se mora pravilno ugraditi u skladu s uputama za sastavljanje.

Nemojte upotrebljavati ormarić ako nisu dostupni svi dijelovi.

Ormarić se treba zaštititi od izravnog prodora vode koja kaplje itd.

Zapaljivi materijali ne smiju se nalaziti jedan metar od stražnje, gornje ili bočne strane ormarića kada se ormarić upotrebljava s, primjerice, peći za pizzu, roštiljem s ravnom pločom (plancha) ili drugim vrstama roštilja.

Ormarić se mora nalaziti na ravnoj površini tijekom pečenja.

#### **NAMJENA I OBILJEŽJA**

Ovaj je ormarić prijenosni ormarić za vašu peć za pizzu, roštilj s ravnom pločom (plancha) ili druge vrste roštilja namijenjen isključivo za vanjsku uporabu.

Namijenjen je isključivo za osobnu uporabu.

Ormarić nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Svaka druga primjena ili izmjena ormarića smatra se nepravilnom uporabom i može izazvati ozbiljnu opasnost.

Na ovu su jedinicu ugrađeni kotačići radi lakšeg pomicanja.

Nemojte izmjenjivati ormarić. Svaka izmjena ormarića može biti opasna.

Nemojte premještati ormarić tijekom pečenja.

Ormarić se mora držati dalje od zapaljivih materijala tijekom pečenja.

Upozorenje! Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući tijekom pečenja. Čuvajte izvan dohvata mlađe djece.

#### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Često čistite ormarić, po mogućnosti nakon svakog objeda. Ormarić se treba očistiti barem jednom godišnje.

Površine od nehrđajućeg čelika: nakon svake uporabe isperite blagim deterdžentom i toplom sapunastom vodom pa osušite mekom krpom.

Za ostatke masnoće možda će biti potrebna spužva za ribanje. Upotrijebite mekanu stranu kako ne biste oštetili površinu.

Površine od crnog čelika: očistite površinu dobro iscijeđenom krpom natopljenom samo vodom i osušite mekanom krpom.

## ODRŽAVANJE I ZAŠTITA BBQ KOLICA

Za proizvode od nehrđajućeg čelika za roštilj, kada se ne koriste zimi ili tijekom kratkog razdoblja, treba poduzeti sljedeće mjere održavanja i zaštite kako bi se osiguralo da proizvod ne hrđa lako, čime se produžuje njegov vijek trajanja.

1. Kada čistite radnu površinu i ručke od nehrđajućeg čelika, nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete poput spužvi za ribanje, čelične vune ili čeličnih četki za brisanje radne površine. Preporučuje se korištenje meke i čiste pamučne krpe.
2. Tijekom čišćenja potrebno je koristiti čistu vodu ili neutralna sredstva za čišćenje i izbjegavati korištenje jakih kiselina, lužina i drugih kemikalija i sredstava za čišćenje.
3. Nakon čišćenja potrebno je na vrijeme ukloniti kamenac krpom ili vlažnom krpom, a zatim obrisati čistom suhom pamučnom krpom.
4. Nemojte stavljati oštre predmete na radnu površinu od nehrđajućeg čelika kako biste izbjegli ogrebotine ili oštećenja koja mogu uzrokovati hrđanje.
5. Ako slučajno ogrebete radnu površinu, potrebno ju je na vrijeme očistiti i nanijeti inhibitor hrđe na oštećeno područje.
6. Ako radna površina od nehrđajućeg čelika dođe u kontakt s kemikalijama ili jakim kiselinama ili lužinama, potrebno je na vrijeme isprati površinu s puno vode.
7. Nemojte često dodirivati ručke od nehrđajućeg čelika kada su vam ruke mokre ili sadrže otopljene tvari kako biste spriječili hrđanje ručki.
8. Ako na ručkama ostanu masne mrlje ili drugi tragovi, treba ih odmah očistiti. Način čišćenja je isti kao i za radnu površinu od nehrđajućeg čelika.
9. Kada se proizvod ne koristi kratko vrijeme, osim pravovremenog čišćenja, preporuča se nanijeti inhibitor hrđe na radnu površinu i ručke od nehrđajućeg čelika.
10. Kada proizvod nije u upotrebi, preporučuje se da ga stavite ispod nadstrešnice ili ga prekrijete poklopcem za kolica za roštilj kako biste izbjegli dugotrajno izlaganje kiši ili snijegu. Ako proizvod dođe u kontakt s kišom ili snijegom, treba ga odmah očistiti.
11. Proizvod, kad god je to moguće, treba postaviti na dobro prozračeno mjesto. Ako je proizvod prekriven poklopcem za kolica za roštilj, poklopac treba redovito otvarati kako bi se izbjegla neravnoteža temperature i vlage unutar poklopca, što može uzrokovati hrđanje. Preporuča se otvaranje jednom svaka 1-2 tjedna.

## ODLAGANJE U OTPAD

Ormarić se ne smije odložiti u nerazvrstani kućanski otpad.

Ormarić odložite na za to predviđenim reciklažnim dvorištima. Time se pomaže u zaštiti resursa i okoliša.

Za više informacija obratite se tijelima lokalne vlasti.

## Външна кухня

### BG - Ръководство за потребителя



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ**

Преди да използвате продукта, прочетете инструкциите за употреба, запазете ги за бъдещо използване и спазвайте инструкциите за безопасност.

Уверете се, че продуктът е правилно монтиран и сглобен, и му осигурете надеждна поддръжка и обслужване в съответствие с настоящите инструкции. Неспазването на настоящите инструкции може да доведе до сериозни телесни наранявания и/или материални щети. Ако имате някакви въпроси относно монтажа или работата с този продукт, моля, консултирайте се с Вашия търговец, доставчик, производителя или негов представител.

Внимание! Кранът е само за студена вода и не е одобрен за питейна вода

#### **ВНИМАНИЕ**

Неправилната употреба може да доведе до опасност.

Моля, прочетете внимателно указанията за сглобяване. Продуктът трябва да бъде монтиран правилно съгласно инструкциите за сглобяване.

Не използвайте продукта, ако не са налични всичките му части.

Продуктът трябва да е срещу директното подаване на течаша вода и др.

Не трябва да има запалими материали в рамките на 1 метър от гърба, над или от страни на продукта, когато се използва с пещ за пица, планча или друг уред за барбекю например.

Продуктът трябва да бъде разположен върху равна повърхност по време на готвенето.

#### **УПОТРЕБА И ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Този продукт е мобилен продукт за Вашата пещ за пица, планча или друг уред за барбекю, който може да бъде използван само навън.

Предназначен е само за лична употреба.

Продуктът не е предназначен за търговска употреба.

Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неправилна употреба и може да създаде сериозна опасност.

Продуктът разполага с колела за лесна маневреност.

Не правете промени по продукта. Всяка модификация на продукта може да бъде опасна.

Не движете продукта по време на готвене.

Продуктът трябва да се държи далеч от запалими материали по време на готвене.

Внимание! Достъпните части може да са много горещи по време на употреба. Да се пази от малки деца.

#### **ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА**

Почиствайте редовно продукта, за предпочитане след всяко готвене. Продуктът трябва да бъде почистван поне веднъж годишно.

Повърхности от неръждаема стомана: след всяка употреба измивайте с мек почистващ препарат и топла сапунена вода, изплаквайте и подсушавайте с мека кърпа.

За да премахнете остатъците от мазнина, може да използвате гъба за почистване. Използвайте меката страна, за да не увредите повърхността.

Черни стоманени повърхности: почиствайте повърхността с добре изстискана кърпа, навлажнена само с вода, след което подсушавайте с мека кърпа.

## **ПОДДРЪЖКА И ЗАЩИТА НА КОЛИЧКАТА ЗА ВВQ**

За продуктите за колички за барбекю от неръждаема стомана, когато не се използват през зимата или за кратък период от време, трябва да се вземат следните мерки за поддръжка и защита, за да се гарантира, че продуктът не ръждясва лесно, като по този начин се удължава неговият живот.

1. При почистване на плота и дръжките от неръждаема стомана не използвайте остри или твърди предмети като гъби за търкане, стоманени вълни или стоманени четки, за да избършете плота. Препоръчително е да използвате мека и чиста памучна кърпа.
2. При почистване е необходимо да се използва чиста вода или неутрални почистващи препарати, като се избягва използването на силни киселини, основи и други химически агенти и почистващи препарати.
3. След почистване е необходимо навреме да се отстранят варовиковите отлагания с кърпа или влажна кърпа и след това да се избърше с чиста суха памучна кърпа.
4. Не поставяйте остри предмети върху плота от неръждаема стомана, за да избегнете надрасквания или повреди, които могат да причинят ръжда.
5. Ако случайно надраскате плота, е необходимо навреме да го почистите и да нанесете препарат против ръжда на повреденото място.
6. Ако плотът от неръждаема стомана влезе в контакт с химикали или силни киселини или основи, е необходимо навреме да се изплакне с много вода.
7. Не докосвайте често дръжките от неръждаема стомана, когато ръцете ви са мокри или съдържат разтворени вещества, за да избегнете ръждясването на дръжките.
8. Ако върху дръжките има остатъци от масло или други петна, те трябва да се почистят навреме. Методът на почистване е същият като при плота от неръждаема стомана.
9. Когато продуктът не се използва за кратък период от време, освен навременното почистване, се препоръчва да се нанесе препарат против ръжда върху плота и дръжките от неръждаема стомана.
10. Когато продуктът не се използва, препоръчително е да се постави под навес или да се покрие с покривало за количка за барбекю, за да се избегне продължителното излагане на дъжд или сняг. Ако продуктът влезе в контакт с дъжд или сняг, трябва да се почисти навреме.
11. Продуктът трябва, ако е възможно, да бъде поставен на добре проветриво място. Ако продуктът е покрит с покривало за количка за барбекю, покривалото трябва редовно да се отваря, за да се избегне дисбаланс на температурата и влажността вътре в покривалото, което може да причини ръжда. Препоръчва се отваряне веднъж на всеки 1-2 седмици.

## **ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ**

Продуктът не трябва да се изхвърля с общите битови отпадъци.

Предайте продукта на пункт за събиране на отпадъци за рециклиране. Това ще спомогне за опазването на ресурсите и на природата.

За повече информация се обърнете към местните органи.

## Āra virtuve

### LV - Lietotāja rokasgrāmata



#### **BRĪDINĀJUMS! JŪSU DROŠĪBAI**

Izlasiet lietošanas instrukciju pirms ierīces lietošanas, uzglabājiet to uzziņai nākotnē, un ievērojiet drošības norādes.

Pārliecinieties, ka jūsu ierīce ir pareizi uzstādīta un tiek montēta, apkopta un remontēta saskaņā ar šiem norādījumiem. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv smagu traumu un/vai īpašuma bojājumu risks. Ja jums ir kādi jautājumi par šīs ierīces salikšanu vai darbību, sazinieties ar izplatītāju.

Brīdinājums! Krāns ir tikai aukstam ūdenim un nav apstiprināts dzeramā ūdens lietošanai.

#### **UZMANĪBU**

Nepareiza lietošana var izraisīt apdraudējumu.

Uzmanīgi izlasiet montāžas instrukcijas. Ierīcei jāveic pareiza uzstādīšana saskaņā ar montāžas instrukcijām.

Nelietojiet ierīci, ja nav pieejamas visas komplektācijas daļas.

Nedrīkst pieļaut tiešas ūdens strūkļas iekļūšanu ierīcē u.tml.

1 metra attālumā no ierīces aizmugures, augšdaļas vai sāniem nedrīkst atrasties viegli uzliesmojoši materiāli, ja ierīci izmanto, piemēram, kopā ar picu krāsni, vienlaidu plīts virsmu citu grilēšanas ierīci.

Ēdiena gatavošanas laikā ierīce ir jānovieto uz līdzenas virsmas.

### **LIETOŠANA UN ĪPAŠĪBAS**

Šī ir mobila ierīce picu krāsnij, vienlaidu plīts virsmai vai citai grila ierīcei, kas paredzēta lietošanai tikai ārpus telpām.

Tas ir paredzēts tikai privātai lietošanai.

Šī ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

Jebkāda cita veida ierīces lietošana vai modificēšana ir uzskatāma par nepareizu lietošanu un var izraisīt būtisku apdraudējumu.

Šai ierīcei ir uzstādīti rīventiņi, kas atvieglo tās pārvietošanu.

Nemēģiniet veikt ierīces modifikācijas. Jebkādas ierīces modifikācijas var izraisīt apdraudējumu.

Nepārvietojiet ierīci ēdiena gatavošanas laikā.

Ēdiena gatavošanas laikā ierīce ir jātur drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Uzmanību! Lietotājam pieejamās daļas ēdiena gatavošanas laikā var būt ļoti karstas.

Nodrošiniet, lai bērni atrastos drošā attālumā no ierīces.

### **TĪRĪŠANA UN APKOPE**

Bieži tīriet ierīci - vēlams pēc katras ēdiena gatavošanas reizes. Ierīce ir obligāti jātīra



vismaz reizi gadā.

Nerūsējošā tērauda virsma: pēc katras lietošanas reizes nomazgājiet virsmu, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli un siltu ziepjūdeni, un pēc mazgāšanas nosusiniet to ar mīkstu drānu.

Tauku atlieku notīrīšanai var būt nepieciešams tīrīšanas sūklis. Lietojiet sūkļa mīksto pusi, lai nesabojātu virsmu.

Melna tērauda virsma: notīriet virsmu ar kārtīgi izgrieztu drānu, lietojot tikai ūdeni, un nosusiniet to ar sausu drānu.

## BBQ RATIŅA UZTURĒŠANA UN AIZSARDZĪBA

Nerūsējošā tērauda grila ratiņiem, kad tie netiek lietoti ziemā vai uz īsu laiku, jāveic šādi apkopes un aizsardzības pasākumi, lai nodrošinātu, ka produkts nerūsē, tādējādi pagarinot tā kalpošanas laiku.

1. Tīrot nerūsējošā tērauda virsmu un rokturus, neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus, piemēram, abrazīvus sūklus, tērauda sūklītšus vai tērauda birstes virsmas tīrīšanai. Ieteicams izmantot mīkstu un tīru kokvilnas drānu.
1. Tīrot, nepieciešams izmantot tīru ūdeni vai neitrālus tīrīšanas līdzekļus, izvairoties no spēcīgu skābju, sārmu un citu ķīmisku vielu un tīrīšanas līdzekļu izmantošanas.
2. Pēc tīrīšanas nepieciešams savlaicīgi noņemt kalķakmens nosēdumus ar drānu vai mitru lupatu un pēc tam noslaucīt ar tīru sausu kokvilnas drānu.
3. Nelieciet asus priekšmetus uz nerūsējošā tērauda virsmas, lai izvairītos no skrāpējumiem vai bojājumiem, kas var izraisīt rūsas.
4. Ja virsma nejauši tiek saskrāpēta, to nepieciešams savlaicīgi notīrīt un bojātajā vietā uzklāt rūsas inhibitoru.
5. Ja nerūsējošā tērauda virsma nonāk saskarē ar ķīmiskām vielām vai spēcīgām skābēm vai sārmēm, nepieciešams laikus noskalot virsmu ar lielu daudzumu ūdens.
6. Neaiztieciet bieži nerūsējošā tērauda rokturus, ja jūsu rokas ir slapjas vai satur izšķīdušas vielas, lai novērstu rokturu rūsēšanu.
7. Ja uz roktura ir atlikušie tauki vai citi traipi, tie jānotīra savlaicīgi. Tīrīšanas metode ir tāda pati kā nerūsējošā tērauda virsmai.
8. Kad produkts netiek izmantots īsu laiku, papildus savlaicīgai tīrīšanai ieteicams uz nerūsējošā tērauda virsmas un rokturiem uzklāt rūsas inhibitoru.
9. Kad produkts netiek lietots, ieteicams to novietot zem nojumēm vai pārklāt ar grila ratiņu pārsegu, lai izvairītos no ilgstošas iedarbības ar lietu vai sniegu. Ja produkts nonāk saskarē ar lietu vai sniegu, tas ir jātīra savlaicīgi.
10. Iespējams, ka produktu vajadzētu novietot labi vēdināmā vietā. Ja produkts ir pārklāts ar grila ratiņu pārsegu, pārsegs regulāri jāatver, lai izvairītos no temperatūras un mitruma nelīdzsvarotības, kas var izraisīt rūsēšanu. Ieteicams atvērt pārsegu reizi 1–2 nedēļās.

## IZMEŠANA ATKRITUMOS

Ierīci nedrīkst izmest nešķirotos mājstaimniecības atkritumos.

Nododiet ierīci atbilstošā otrreizējās pārstrādes atkritumu savākšanas punktā. Tādējādi jūs palīdzēsiet taupīt resursus un aizsargāt vidi.

Sīkākai informācijai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

## Lauko virtuvė

### LT – Naudotojo vadovas



#### **ĮSPĖJIMAS! JŪSŲ SAUGUMUI**

Prieš naudodami produktą perskaitykite naudojimo instrukcijas, išsaugokite jas ateičiai ir laikykites

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir įsitinkite, kad jūsų produktas yra tinkamai sumontuotas, surinktas, prižiūrėtas ir patikrintas pagal šias instrukcijas. Nesilaikant šių nurodymų, galimi sunkūs kūno sužalojimai ir (arba) žala nuosavybei. Jei turite klausimų dėl šio produkto surinkimo ar veikimo, kreipkitės į pardavėją.

Įspėjimas! Čiaupas yra tik šaltam vandeniui ir nėra patvirtintas geriamajam vandeniui.

#### **ĮSPĖJIMAS**

Netinkamas naudojimas gali sukelti pavojų.

Atidžiai perskaitykite montavimo instrukcijas. Produktas turi būti tinkamai sumontuotas pagal montavimo instrukcijas.

Nenaudokite produkto, jei nėra visų dalių.

Produktas turi būti apsaugotas nuo tiesioginio vandens skverbimosi ir pan.

1 metro atstumu nuo produkto galinės dalies, viršaus ar šonų neturi būti degių medžiagų, kai gaminys naudojamas, pavyzdžiui, su picų kepimo krosnele, plancha ar kitu kepsninės įrenginiu.

Gaminant maistą produktas turi būti pastatytas ant lygaus paviršiaus.

### **NAUDOJIMAS IR CHARAKTERISTIKOS**

Šis produktas yra mobilus produktas, skirtas jūsų picų krosniai, plancha kepsninei ar kitam kepimo įrenginiui, kuriuo galima naudotis tik lauke.

Jis skirtas tik privačiam naudojimui.

Produktas nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Bet koks kitoks produkto naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti didelį pavojų.

Šiam įrenginiui pritvirtinti ratukai, kad juo būtų lengva manevruoti.

Nemodifikuokite produkto. Bet kokia produkto modifikacija gali būti pavojinga.

Gamindami maistą nekilnokite produkto.

Gaminant maistą produktas turi būti laikomas atokiau nuo degių medžiagų.

Įspėjimas! Kepimo metu pasiekiamos dalys gali būti labai karštos. Laikykite mažus vaikus atokiau nuo vežimėlio.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Dažnai valykite produktą, geriausia po kiekvieno maisto gaminimo vakarėlio. Produktą reikėtų nuvalyti bent kartą per metus.

Nerūdijančio plieno paviršiai: po kiekvieno naudojimo nuplaukite šiltu muiluotu vandeniu su švelniu plovikliu ir šiltu muiluotu vandeniu, nuplaukite ir nusauskinkite minkšta šluoste.

Riebalų likučiams gali prireikti šveitimo kempinės. Siekdami nepažeisti paviršiaus, naudokite minkštąją pusę.

Juodi plieniniai paviršiai: nuvalykite paviršių kieta šluoste tik su vandeniu ir nusauskinkite minkšta šluoste.

## BBQ VEŽIMĖLIO PRIEŽIŪRA IR APSAUGA

Nerūdijančio plieno grilio vežimėliams, kai jie nenaudojami žiemą ar trumpą laiką, reikėtų taikyti šias priežiūros ir apsaugos priemones, kad būtų išvengta lengvo gaminio rūdijimo ir prailginta jo tarnavimo trukmė.

1. Valant nerūdijančio plieno stalviršį ir rankenas, nenaudokite aštrių ar kietų daiktų, pvz., šveičiamųjų kempinėlių, plieninės vatos ar plieninių šepetėlių stalviršiui valyti. Rekomenduojama naudoti minkštą ir švarų medvilninį audinį.
2. Valymo metu reikia naudoti švarų vandenį arba neutralias valymo priemones, vengiant stiprių rūgščių, šarmų ir kitų cheminių medžiagų bei valymo priemonių.
3. Po valymo būtina laiku pašalinti kalkių nuosėdas skudurėliu arba drėgnu skudurėliu, o tada nušluostyti švariu sausiu medvilniniu audiniu.
4. Nedėkite aštrių daiktų ant nerūdijančio plieno stalviršio, kad išvengtumėte įbrėžimų ar pažeidimų, kurie gali sukelti rūdžių atsiradimą.
5. Jei stalviršis netyčia subraižomas, būtina jį laiku išvalyti ir pažeistą vietą padengti rūdžių inhibitoriumi.
6. Jei nerūdijančio plieno stalviršis kontaktuoja su cheminėmis medžiagomis arba stipriomis rūgštimis ar šarmais, būtina laiku nuplauti paviršių dideliu kiekiu vandens.
7. Venkite dažnai liesti nerūdijančio plieno rankenas, kai jūsų rankos yra šlapios ar ant jų yra ištirpusių medžiagų, kad išvengtumėte rankenų rūdijimo.
8. Jei ant rankenų yra riebalų ar kitų dėmių, jos turi būti laiku nuvalytos. Valymo būdas yra toks pats kaip ir nerūdijančio plieno stalviršio.
9. Kai gaminys nenaudojamas trumpą laiką, be savalaikio valymo, rekomenduojama ant nerūdijančio plieno stalviršio ir rankenų užtepti rūdžių inhibitoriaus.
10. Kai gaminys nenaudojamas, rekomenduojama jį laikyti po stogu arba uždengti grilio vežimėlio dangčiu, kad būtų išvengta ilgos lietaus ar sniego poveikio. Jei gaminys kontaktuoja su lietumi ar sniegu, jį reikia laiku išvalyti.
11. Gaminį, jei įmanoma, reikėtų laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Jei gaminys uždengtas grilio vežimėlio dangčiu, dangtį reikia reguliariai atidaryti, kad būtų išvengta temperatūros ir drėgmės disbalanso po dangčiu, kuris gali sukelti rūdžių atsiradimą. Rekomenduojama dangtį atidaryti kas 1–2 savaites.

## UTILIZAVIMAS

Produkto negalima išmesti į nerūšiuotas buitines atliekas.

Produktą atiduokite į nurodytą antrinių žaliavų surinkimo vietą. Tai padės apsaugoti išteklius ir aplinką.

Jei norite daugiau informacijos, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

## Vonkajšia kuchyňa

### SK – Používateľská príručka



#### **VAROVANIE! PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ**

Skôr ako začnete výrobok používať, si prečítajte návod na použitie, odložte si ho na prípadné použitie v budúcnosti a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Dbajte na to, aby bol výrobok správne nainštalovaný, zostavený, udržiavaný a servisovaný v súlade s týmito pokynmi. Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo škode na majetku. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa zostavenia alebo prevádzky tohto výrobku, obráťte sa na predajcu, dodávateľa, výrobcu alebo zástupcu.

Varovanie! Kohútik je len pre studenú vodu a nie je schválený pre pitnú vodu.

#### **UPOZORNENIE**

Nesprávne použitie môže predstavovať nebezpečenstvo.

Pozorne si prečítajte návod na zostavenie. Výrobok sa musí správne nainštalovať podľa návodu na zostavenie.

Ak nemáte k dispozícii všetky časti, výrobok nepoužívajte.

Výrobok by mal byť chránený proti priamemu vniknutiu stekajúcej vody atď.

Keď sa výrobok používa napríklad s pecou na pizzu, grilovacou doskou plancha alebo iným zariadením na grilovanie, vo vzdialenosti 1 meter od zadnej, hornej alebo bočných strán výrobku sa nesmú nachádzať žiadne horľavé materiály

Výrobok musí byť počas grilovania umiestnený na rovnom povrchu.

### **POUŽÍVANIE A VLASTNOSTI**

Tento výrobok je mobilný výrobok pre vašu pec na pizzu, grilovaciu dosku plancha alebo iné grilovacie zariadenie, ktorý sa má používať iba vonku.

Je určený len na súkromné použitie.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považuje za nesprávne použitie a môže predstavovať značné nebezpečenstvo.

Pre ľahkú manévrovateľnosť sa na toto zariadenie namontovali kolieska.

Výrobok neupravujte. Akákoľvek úprava výrobku môže byť nebezpečná.

Počas grilovania výrobok nepremiestňujte.

Výrobok sa musí počas grilovania uchovávať v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.

Varovanie! Prístupné časti môžu byť počas grilovania veľmi horúce. Malé deti udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti.

### **ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ**

Výrobok často čistite, najlepšie po každom grilovaní. Výrobok by sa mal vyčistiť aspoň raz za rok.

Povrchy z nehrdzavejúcej ocele: po každom použití umyte jemným čistiacim prostriedkom a teplou mydlovou vodou a osušte mäkkou handričkou.

Na zvyšky tuku môže byť potrebné použiť hubku na riad. Používajte mäkkú stranu, aby ste nepoškodili povrch.

Povrchy z čiernej ocele: povrch čistíte silne vyžmýkanou handričkou len s vodou a osušte mäkkou handričkou.

## ÚDRŽBA A OCHRANA BBQ VOZÍKA

Pre výroby grilovacích vozíkov z nehrdzavejúcej ocele, keď sa nepoužívajú v zime alebo na krátku dobu, by sa mali vykonať nasledujúce údržbové a ochranné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že výrobok nebude ľahko hrdzaviť, čím sa predĺži jeho životnosť.

1. Pri čistení pracovnej dosky a rúkavätí z nehrdzavejúcej ocele nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, ako sú čistiace špongie, drôtenky alebo oceľové kefy na čistenie pracovnej dosky. Odporúča sa používať mäkkú a čistú bavlnenú handričku.
2. Pri čistení je potrebné používať čistú vodu alebo neutrálne čistiace prostriedky, pričom sa vyhýbajte používaniu silných kyselín, zásad a iných chemických látok a čistiacich prostriedkov.
3. Po čistení je potrebné včas odstrániť usadeniny vodného kameňa pomocou handričky alebo vlhkej handričky a následne utrieť čistou suchou bavlnenou handričkou.
4. Nepokladajte ostré predmety na pracovnú dosku z nehrdzavejúcej ocele, aby ste predišli škrabancom alebo poškodeniu, ktoré by mohli spôsobiť hrdzavenie.
5. Ak sa pracovná doska náhodne poškriabe, je potrebné ju včas vyčistiť a na poškodenú oblasť naniesť inhibítor hrdze.
6. Ak sa pracovná doska z nehrdzavejúcej ocele dostane do kontaktu s chemikáliami alebo silnými kyselinami či zásadami, je potrebné povrch včas opláchnuť veľkým množstvom vody.
7. Nepoužívajte často rúkaväte z nehrdzavejúcej ocele, keď sú vaše ruky mokré alebo obsahujú rozpustené látky, aby ste zabránili ich hrdzaveniu.
8. Ak sa na rúkavätiach nachádzajú zvyšky tuku alebo iné nečistoty, je potrebné ich včas vyčistiť. Čistiaci postup je rovnaký ako pre pracovnú dosku z nehrdzavejúcej ocele.
9. Keď sa výrobok nepoužíva na krátku dobu, okrem včasného čistenia sa odporúča aplikovať inhibítor hrdze na pracovnú dosku a rúkaväte z nehrdzavejúcej ocele.
10. Keď sa výrobok nepoužíva, odporúča sa ho umiestniť pod prístrešok alebo zakryť krytom grilovacieho vozíka, aby sa zabránilo dlhodobému vystaveniu dažďu alebo snehu. Ak sa výrobok dostane do kontaktu s dažďom alebo snehom, je potrebné ho včas vyčistiť.
11. Výrobok by mal byť, pokiaľ je to možné, umiestnený na dobre vetranom mieste. Ak je výrobok zakrytý krytom grilovacieho vozíka, kryt by sa mal pravidelne otvárať, aby sa zabránilo nerovnováhe teploty a vlhkosti vo vnútri krytu, čo by mohlo spôsobiť hrdzavenie. Odporúča sa otvoriť kryt raz za 1–2 týždne.

## LIKVIDÁCIA

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do netriedeného domového odpadu.

Výrobok odovzdajte na určenom zbernom mieste na recykláciu. Prispejete tým k ochrane zdrojov a životného prostredia.

Ak chcete získať ďalšie informácie, obráťte sa na miestne úrady.

## Omarica

### SL – Navodila za uporabo



#### **OPOZORILO! ZA VAŠO VARNOST**

Preberite navodila za uporabo pred uporabo omarice in jih shranite za prihodnjo uporabo ter upoštevajte varnostna navodila.

Poskrbite, da je omarica pravilno nameščena, sestavljena, vzdrževana in servisirana v skladu s temi navodili. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Če imate kakršnakoli vprašanja o sestavljanju ali delovanju te omarice, se obrnite na prodajalca, dobavitelja, proizvajalca ali zastopnika.

Opozorilo! Pipa je samo za hladno vodo in ni odobrena za pitno vodo.

#### **POZOR**

Neppravilna uporaba lahko povzroči nevarnost.

Pozorno preberite navodila za sestavljanje. Omarica mora biti pravilno nameščena v skladu z navodili za sestavljanje.

Omarice ne uporabljajte, če niso na voljo vsi deli.

Omarica mora biti zaščiten pred neposrednim vdorom kapljanja vode ipd.

Na razdalji 1 meter od zadnje strani, vrha ali strani omarice ne sme biti vnetljivih materialov, kadar se omarica uporablja na primer s pečico za pico, namiznim žarom ali drugo napravo za žar.

Omarica mora biti med pečenjem postavljena na ravni površini.

### **UPORABA IN LASTNOSTI**

Ta omarica je mobilna omarica za pečico za pico, namizni žar ali drugo napravo za žar, ki je namenjena samo za uporabo na prostem.

Namenjena je samo za zasebno uporabo.

Omarica ni namenjena za komercialno uporabo.

Kakršnakoli druga uporaba ali spreminjanje omarice se smatra kot neprimerna uporaba in lahko povzroči veliko nevarnost.

Za enostavnejše manevriranje je omarica opremljena s kolesci.

Omarice ne spreminjajte. Kakršnokoli spreminjanje omarice je lahko nevarno.

Omarice ne premikajte med pečenjem.

Omarica mora biti med uporabo na varni razdalji od vnetljivih materialov.

Opozorilo! Dostopni deli se lahko med pečenjem zelo segrejejo. Izdelek hranite zunaj dosega majhnih otrok.

### **ČIŠČENJE IN NEGA**

Omarico redno čistite, po možnosti po vsakem pečenju. Omarico morate očistiti vsaj enkrat na leto.

Površine iz nerjavnega jekla: očistite po vsaki uporabi z blagim detergentom in toplo milnico, sperite in obrišite z mehko krpo.

Za ostanke maščobe boste morda morali uporabiti gobico za drgnjenje. Uporabite mehko stran, da se izognete poškodovanju površine.

Površine iz črnega jekla: površino očistite z dobro ožeto krpo samo z vodo in jo obrišite z mehko krpo.

## VZDRŽEVANJE IN ZAŠČITA BBQ VOZIČKA

Pri izdelkih za vozičke za žar iz nerjavečega jekla, kadar jih ne uporabljate pozimi ali za krajši čas, je treba izvesti naslednje ukrepe vzdrževanja in zaščite, da se zagotovi, da izdelek ne zarjavi zlahka in s tem podaljšate njegovo življenjsko dobo.

1. Pri čiščenju delovne plošče in ročajev iz nerjavečega jekla ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov, kot so abrazivne gobice, jeklena volna ali jeklene ščetke za brisanje delovne plošče. Priporočamo uporabo mehke in čiste bombažne krpe.
2. Pri čiščenju je treba uporabiti čisto vodo ali nevtralna čistila ter se izogibati uporabi močnih kislin, alkalij in drugih kemikalij ter čistil.
3. Po čiščenju je treba pravočasno odstraniti apnenčaste usedline s krpo ali mokro krpo in nato obrisati s čisto, suho bombažno krpo.
4. Ne postavljajte ostrih predmetov na delovno ploščo iz nerjavečega jekla, da preprečite praske ali poškodbe, ki bi lahko povzročile rjo.
5. Če delovno ploščo po nesreči opraskate, jo je treba pravočasno očistiti in na poškodovano območje nanesti zaviralec rje.
6. Če delovna plošča iz nerjavečega jekla pride v stik s kemikalijami ali močnimi kislinami ali alkalijami, je treba površino pravočasno sprati z veliko količino vode.
7. Ne dotikajte se pogosto ročajev iz nerjavečega jekla, če imate na rokah vodne madeže ali druge raztopljene snovi, da preprečite rjavenje ročajev.
8. Če so na ročaju ostanke maščobe ali drugi madeži, jih je treba pravočasno očistiti. Postopek čiščenja je enak kot pri delovni plošči iz nerjavečega jekla.
9. Ko izdelek nekaj časa ni v uporabi, poleg pravočasnega čiščenja priporočamo, da na delovno ploščo in ročaje iz nerjavečega jekla nanesete zaviralec rje.
10. Ko izdelek ni v uporabi, ga je priporočljivo postaviti pod nadstrešek ali prekriti s pokrovom za voziček za žar, da se izognete dolgotrajni izpostavljenosti dežju ali snegu. Če izdelek pride v stik z dežjem ali snegom, ga je treba pravočasno očistiti.
11. Izdelek naj bo, če je mogoče, postavljen na dobro prezračevanem mestu. Če je izdelek prekrit s pokrovom za voziček za žar, ga je treba redno odpirati, da preprečite neravnovesje temperature in vlage v notranjosti pokrova, kar bi lahko povzročilo rjo. Priporočljivo je odpiranje enkrat na 1–2 tedna.

## ODSTRANJEVANJE

Omarice ne smete zavreči med nerazvrščene gospodinjske odpadke.

Omarico zavržite na zbirni točki za recikliranje. S tem boste pomagali zaščititi vire in okolje.

Za več informacij se obrnite na lokalne organe.

## Skříňka

### CS – Uživatelská příručka



#### **VAROVÁNÍ! PRO VAŠI BEZPEČNOST**

Před použitím skříňky si přečtěte návod k použití, uschovejte jej pro budoucí nahlédnutí a dodržujte bezpečnostní pokyny.

Zajistěte správnou instalaci, montáž, údržbu a servis skříňky v souladu s těmito pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění anebo poškození majetku.

V případě jakýchkoli dotazů týkajících se montáže nebo provozu této skříňky se obraťte na svého prodejce, dodavatele, výrobce nebo zástupce.

Varování! Kohoutek je pouze pro studenou vodu a není schválen pro pitnou vodu.

#### **UPOZORNĚNÍ**

Nesprávné použití může zapříčinit nebezpečí.

Pečlivě si přečtěte pokyny k montáži. Skříňka musí být správně nainstalována podle pokynů k montáži.

Nepoužívejte skříňku, pokud nejsou k dispozici všechny součásti.

Skříňka by měla být chráněna proti přímému proniknutí stékající vody apod.

Ve vzdálenosti do 1 metru od zadní části, horní části nebo boků skříňky nesmí být žádné hořlavé materiály, pokud je skříňka použita například u pece na pizzu, grilovací desky nebo grilu.

Skříňka musí během vaření stát na rovném povrchu..

#### **POUŽITÍ A VLASTNOSTI**

Tato skříňka je pojízdná skříňka pro pec na pizzu, grilovací desku nebo gril a měla by být používána pouze venku.

Je určena pouze pro osobní použití.

Tato skříňka není určena pro komerční použití.

Jakékoli jiné použití nebo úpravy skříňky jsou považovány za nevhodné a mohou způsobit značné nebezpečí.

Pro snadnou ovladatelnost byla na tuto jednotku namontována kolečka.

Skříňku neupravujte. Jakékoli úpravy skříňky mohou být nebezpečné.

Během vaření skříňku nepřesouvejte.

Skříňka se musí během vaření nacházet mimo dosah hořlavých materiálů.

Varování: Dosažitelné díly mohou být během vaření velmi horké. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti.

#### **ČIŠTĚNÍ A PÉČE**

Skříňku pravidelně čistěte, ideálně po každé párty s vařením. Skříňka by se měla čistit alespoň jednou za rok.



Povrchy z nerezové oceli: Omývejte po každém použití jemným čisticím prostředkem a teplou mýdlovou vodou a následně je osušte měkkým hadříkem.

Na zbytky tuku může být potřeba použít houbičku na nádobí. Používejte jemnou stranu, abyste nepoškodili povrch skříňky.

Povrchy z černé oceli: Očistěte povrch dobře vyždímaným hadříkem namočeným v čisté vodě a osušte jemným hadříkem.

## ÚDRŽBA A OCHRANA BBQ VOZÍKU

U výrobků grilovacích vozíků z nerezové oceli, které se nepoužívají v zimě nebo po krátkou dobu, je nutné provést následující údržbová a ochranná opatření, aby bylo zajištěno, že výrobek snadno nezrezaví a tím se prodlouží jeho životnost.

1. Při čištění pracovní desky a madel z nerezové oceli nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty, jako jsou abrazivní houby, drátěnky nebo ocelové kartáče na otírání pracovní desky. Doporučuje se použít měkký a čistý bavlněný hadřík.
2. Při čištění je nutné používat čistou vodu nebo neutrální čisticí prostředky a vyvarovat se používání silných kyselin, zásad a dalších chemických látek a čisticích prostředků.
3. Po čištění je nutné včas odstranit usazeniny vodního kamene hadříkem nebo vlhkým hadříkem a následně otřít čistým suchým bavlněným hadříkem.
4. Na pracovní desku z nerezové oceli neumísťujte ostré předměty, abyste zabránili škrábancům nebo poškození, které by mohly způsobit rez.
5. Pokud pracovní deska omylem poškrábete, je nutné ji včas vyčistit a na poškozené místo aplikovat inhibitor rzi.
6. Pokud se pracovní deska z nerezové oceli dostane do kontaktu s chemikáliemi nebo silnými kyselinami či zásadami, je nutné povrch včas opláchnout velkým množstvím vody.
7. Nedotýkejte se často madel z nerezové oceli, pokud jsou vaše ruce mokré nebo obsahují rozpuštěné látky, abyste zabránili korozi madel.
8. Pokud jsou na madlech zbytky tuku nebo jiné nečistoty, je nutné je včas vyčistit. Čisticí metoda je stejná jako pro pracovní desku z nerezové oceli.
9. Pokud se výrobek nepoužívá po krátkou dobu, kromě včasného čištění se doporučuje na pracovní desku a madla z nerezové oceli aplikovat inhibitor rzi.
10. Pokud výrobek není používán, doporučuje se jej umístit pod přístřešek nebo zakrýt ochranným krytem na grilovací vozík, aby se zabránilo dlouhodobému vystavení dešti nebo sněhu. Pokud výrobek přijde do kontaktu s deštěm nebo sněhem, je nutné jej včas vyčistit.
11. Výrobek by měl být, pokud je to možné, umístěn na dobře větraném místě. Pokud je výrobek zakrýt ochranným krytem na grilovací vozík, kryt by měl být pravidelně otevřen, aby se zabránilo nerovnováze teploty a vlhkosti uvnitř krytu, což by mohlo způsobit rez. Doporučuje se kryt otevřít jednou za 1–2 týdny..

## LIKVIDACE

Skříňka se nesmí vyhazovat do netříděného domovního odpadu.

Skříňku je třeba recyklovat na určeném sběrném místě. Přispějete tím k ochraně přírodních zdrojů a životního prostředí.

Další informace vám poskytnou místní úřady.

## Szekrény

### HU – Felhasználói kézikönyv



#### **FIGYELEM! AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN**

A szekrény használata előtt olvassa el a használati utasítást, őrizze meg azt, és tartsa be a biztonsági utasításokat.

Győződjön meg a szekrény jelen utasításoknak megfelelő telepítéséről, összeszereléséről, karbantartásáról és szervizeléséről. Az utasítások be nem tartása súlyos testi sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat. Ha kérdése van a szekrény összeszerelésével vagy működésével kapcsolatban, kérjük, forduljon a márkakereskedőjéhez, a szállítójához, a gyártóhoz vagy az ügynökhöz.

Figyelem! A csap csak hideg vízhez van és nem jóváhagyott ivóvízhez.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

A nem megfelelő használat veszélyes lehet.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az összeszerelési útmutatót. A szekrényt az összeszerelési útmutatónak megfelelően kell összeszerelni.

Ne használja a szekrényt, ha nem áll rendelkezésre minden alkatrész.

A szekrényt védeni kell a csobogó víz stb. közvetlen behatásától.

A szekrény hátuljától, tetejétől és oldalától 1 méteres távolságban nem lehetnek gyúlékony anyagok, ha a szekrényt például pizzasütővel, sütőlappal vagy más grillezővel együtt használják.

A szekrényt főzés közben vízszintes felületre kell helyezni.

### **FELHASZNÁLÁS ÉS JELLEMZŐK**

Ez a szekrény egy, a pizzasütő, sütőlap vagy más, kizárólag kültéren használható grillező készülékhez való mobil szekrény.

Kizárólag magáncélra használandó.

A szekrény nem kereskedelmi használatra készült.

A szekrény bármilyen eltérő használata vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és jelentős veszélyt okozhat.

A készüléket görgőkkel szerelték fel a könnyű mozgathatóság érdekében.

Ne eszközödjön módosítást a szekrényen. A szekrény bármilyen jellegű módosítása veszélyes lehet.

Ne mozgassa a szekrényt főzés közben.

A szekrényt főzés közben távol kell tartani a gyúlékony anyagoktól.

Figyelem! A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek főzés közben. Tartsa távol a kisgyermeket.

### **TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS**

Gyakran, lehetőleg minden grillparti után tisztítsa meg a szekrényt. A szekrényt évente

legalább egyszer meg kell tisztítani.

Rozsdamentes acél felületek: minden használat után gyengéd mosószerrel és meleg szappanos vízzel mossa le a szekrényt, majd törölje szárazra egy puha ruhával.

Ha szükséges, a zsírmaradványokhoz használjon súrolószivacsot. A felület sérülésének elkerülése érdekében a puha oldalát használja.

Fekete acélfelületek: Tisztítsa meg a felületet egy erős anyagú, kicsavart ruhával, kizárólag vízzel, majd itassa le a puha ruhával.

## **BBQ KOCSI KARBANTARTÁSA ÉS VÉDELME**

A rozsdamentes acél grillkocsik esetében, ha azokat télen vagy rövid ideig nem használják, a következő karbantartási és védelmi intézkedéseket kell megtenni annak érdekében, hogy a termék ne rozsdásodjon könnyen, ezáltal meghosszabbítva az élettartamát.

1. A rozsdamentes acél asztallap és fogantyúk tisztításakor ne használjon éles vagy kemény tárgyat, például dörzsölőszivacsokat, acélszivacsokat vagy acélkeféket az asztallap letörléséhez. Javasolt puha és tiszta pamutkendőt használni.
2. A tisztítás során tiszta vizet vagy semleges tisztítószeret kell használni, elkerülve az erős savak, lúgok és egyéb vegyi anyagok és tisztítószeres használatát.
3. A tisztítás után időben el kell távolítani a vízkő lerakódásokat kendővel vagy nedves ronggyal, majd száraz, tiszta pamutkendővel letörölni.
4. Ne helyezzen éles tárgyakat a rozsdamentes acél asztallapra, hogy elkerülje a karcolásokat vagy sérüléseket, amelyek rozsdásodáshoz vezethetnek.
5. Ha véletlenül megkarcolja az asztallapot, azt időben meg kell tisztítani, és a sérült területre rozsdagátló anyagot kell felvinni.
6. Ha a rozsdamentes acél asztallap érintkezik vegyszerekkel vagy erős savakkal vagy lúgokkal, a felületet időben le kell öblíteni bő vízzel.
7. Ne érintse meg gyakran a rozsdamentes acél fogantyúkat, ha keze vízcseppekkel vagy más oldott anyagokkal van szennyezve, hogy elkerülje a fogantyúk rozsdásodását.
8. Ha a fogantyún zsíros maradványok vagy más foltok vannak, azokat időben meg kell tisztítani. A tisztítási módszer megegyezik a rozsdamentes acél asztallap tisztítási módjával.
9. Amikor a terméket rövid ideig nem használják, a megfelelő tisztításon kívül ajánlott rozsdagátló anyagot felvinni a rozsdamentes acél asztallapra és fogantyúkra.
10. Amikor a terméket nem használják, ajánlott azt tető alá helyezni vagy grillkocsi takaróval letakarni, hogy elkerüljük a hosszan tartó eső vagy hó általi kitétséget. Ha a termék érintkezik esővel vagy hóval, időben meg kell tisztítani.
11. A terméket lehetőség szerint jól szellőző helyen kell elhelyezni. Ha a termék le van takarva grillkocsi takaróval, a takarót rendszeresen fel kell nyitni, hogy elkerüljük a takarón belüli hőmérséklet- és páratartalom-ingadozásokat, amelyek rozsdásodást okozhatnak. Javasolt a takarót 1–2 hetente egyszer felnyitni.

## **ÁRTALMATLANÍTÁS**

A szekrényt nem szabad a válogatatlan háztartási hulladékba dobni.

A szekrényt a kijelölt újrahasznosítási gyűjtőhelyen kell elhelyezni. Ez hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez.

További információkért kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz.

## אזהרה! למען בטיחותך



קרא את ההוראות לפני השימוש בארון, שמור אותן לעתיד, והקפד על הוראות הבטיחות. וודא שהארון מותקן, מורכב, מתוחזק ומטופל כהלכה בהתאם להוראות אלה. אי עמידה בהוראות אלה עלול לגרום לפגיעה חמורה ו/או לנזק לרכוש. אם יש לך שאלות כלשהן הנוגעות להרכבה או תפעול ארון זה, אנא התייעץ, היצרן או הסוכן.

אזהרה! הברז הוא רק למים קרים ואינו מאושר למי שתייה.

### זהירות

שימוש לקוי עלול ליצור סיכון.

אנא קרא את ההוראות ההרכבה בעיון. יש להתקין את הארון כהלכה בהתאם להוראות ההרכבה.

אל תשתמש בארון אם לא כל החלקים זמינים.

הארון צריך להיות מוגן מפני חדירה ישירה של טיפות מים וכו'.

אסור שיהיו חומרים דליקים במרחק של מטר מהחלק האחורי והעליון או משני צדדי הארון, כאשר משתמשים בארון עם טאבון פיצה, פלנצ'ה או מתקן ברביקיו אחר.

יש להניח את הארון על משטח ישר במהלך הבישול.

## אופן השימוש ומאפיינים

זהו ארון נייד עבור טאבון פיצה, פלנצ'ה או מכשיר ברביקיו אחר לשימוש בחוץ בלבד.

הוא מיועד לשימוש אישי בלבד.

הארון אינו מיועד לשימוש מסחרי.

כל שימוש אחר או שינוי בארון נחשב לשימוש לא תקין ועלול לגרום לסכנה ניכרת.

הגלגלים הותקנו ליחידה זו כדי לספק יכולת תמרון קלה.

אין לבצע שינויים בארון. כל שינוי בארון עלול להיות מסוכן.

אין להזיז את הארון במהלך הבישול.

יש להרחיק את הארון מחומרים דליקים במהלך הבישול.

אזהרה! חלקים נגישים עלולים להיות חמים מאוד במהלך הבישול. הרחק ילדים קטנים.

## ניקוי וטיפול

נקה את הארון לעתים קרובות, רצוי לאחר כל שימוש. יש לנקות את הארון לפחות פעם בשנה.

משטחים מפלדת אלחלד: לשתוף עם חומר ניקוי עדין ומי סבון חמים לאחר כל שימוש. לשתוף ולייבש עם מטלית רכה.

יתכן שיהיה צורך בספוג קרצוף כדי לנקות שאריות שומן. השתמש בצד הרך כדי למנוע נזק למשטח.

משטחי פלדה שחורים: נקה את המשטח במים בלבד בעזרת מטלית חזקה סחוסה היטב, וייבש עם מטלית רכה.

## BBQ - תחזוקה והגנה על עגלת ה

- בעגלות ברביקיו מנירוסטה, כאשר הן אינן בשימוש במהלך החורף או לתקופה קצרה, יש לנקוט את אמצעי התחזוקה וההגנה הבאים כדי להבטיח שהמוצר לא יחליד בקלות, ובכך להאריך את אורך חייו.
1. בעת ניקוי המשטח והידיות מנירוסטה, אין להשתמש בחפצים חדים או קשים כמו ספוגי קרצוף, צמר פלדה או מברשות פלדה לניקוי המשטח. מומלץ להשתמש במטלית כותנה רכה ונקייה.
  2. בעת הניקוי, יש להשתמש במים נקיים או בחומרי ניקוי ניטרליים, ולהימנע משימוש בחומצות חזקות, בסיסים וחומרים כימיים אחרים.
  3. לאחר הניקוי, יש להסיר את האבנית במועד בעזרת מטלית או מטלית לחה, ולאחר מכן לנגב עם מטלית כותנה נקייה ויבשה.
  4. אין להניח חפצים חדים על המשטח מנירוסטה כדי למנוע שריטות או נזקים שעלולים לגרום לחלודה.
  5. אם המשטח נשרט בטעות, יש לנקותו במועד ולהחיל מעכב חלודה על האזור הפגוע.
  6. אם המשטח מנירוסטה בא במגע עם חומרים כימיים או חומצות חזקות או בסיסים, יש לשטוף את פני השטח במים רבים במועד.
  7. אין לגעת לעיתים קרובות בידיות מנירוסטה כאשר ידיכם רטובות או מכילות חומרים מומסים כדי למנוע חלודה בידיות.
  8. אם נותרו כתמי שמן או כתמים אחרים על הידיות, יש לנקותם במועד. שיטת הניקוי זהה לזו של המשטח מנירוסטה.
  9. כאשר המוצר אינו בשימוש לתקופה קצרה, מלבד ניקוי במועד, מומלץ למרוח מעכב חלודה על המשטח והידיות מנירוסטה.
  10. כאשר המוצר אינו בשימוש, מומלץ להניחו תחת סככה או לכסותו בכיסוי עגלת ברביקיו כדי למנוע חשיפה ממושכת לגשם או לשלג. אם המוצר בא במגע עם גשם או שלג, יש לנקותו במועד.
  11. ככל האפשר, יש למקם את המוצר במקום מאוורר היטב. אם המוצר מכוסה בכיסוי עגלת ברביקיו, יש לפתוח את הכיסוי באופן קבוע כדי למנוע חוסר איזון בטמפרטורה ולחות בתוך הכיסוי, מה שעלול לגרום לחלודה. מומלץ לפתוח את הכיסוי אחת לשבועיים.

## סילוק

אסור להשליך את הארון לפסולת ביתית לא ממוינת.  
מסור את הארון לנקודת איסוף ייעודית למחזור. זה יעזור להגן על המשאבים והסביבה.  
למידע נוסף, אנא צור קשר עם הרשויות המקומיות.

## Dış mekan mutfağı

### TR - Kullanıcı kılavuzu



### UYARI! GÜVENLİĞİNİZ İÇİN

Ürünü kullanmaya başlamadan önce kullanma talimatlarını okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve güvenlik talimatlarına uyun.

Ürününüzün kurulumunun, montajının, bakımının ve servisinin bu kılavuzda yer alan talimatlara uygun olarak yapıldığından emin olun. Bu talimatlara uyulmaması ciddi fiziksel yaralanmalara ve / veya maddi hasara neden olabilir. Ürünün montajı veya kullanımına ilişkin sorularınız varsa lütfen bayinizle, satıcınızla, üreticiyle veya temsilcinizle görüşün. Uyarı! Musluk sadece soğuk su içindir ve içme suyu için onaylanmamıştır.

### DİKKAT

Yanlış kullanım tehlikeli durumlara neden olabilir.

Lütfen montaj talimatlarını dikkatlice okuyun. Ürünün montajı, montaj talimatlarına göre düzgün şekilde yapılmalıdır.

Eksik parça varsa ürünü kullanmayın.

Ürün, damlayan su gibi doğrudan nüfuz edebilecek sıvılara karşı korunmalıdır.

Ürün, örneğin bir pizza fırını, plancha veya başka bir barbekü cihazıyla birlikte kullanıldığında ürünün arkasında, üstünde veya yanlarında 1 metre mesafede yanıcı maddeler bulunmamalıdır.

Pişirme sırasında ürün düz bir zemine yerleştirilmelidir.

## KULLANIM VE ÖZELLİKLER

Bu ürün pizza fırını, plancha veya diğer barbekü cihazınız için sadece dış mekanda kullanılacak seyyar bir üründür.

Sadece özel kullanım için tasarlanmıştır.

Ürün, ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Ürünün başka bir şekilde kullanılması veya üzerinde yapısal değişiklik yapılması uygunsuz kullanım olarak kabul edilir ve ciddi tehlikelere neden olabilir.

Kolay manevra kabiliyeti için bu üniteye tekerlekler takılmıştır.

Ürün üzerinde yapısal değişiklikler yapmayın. Ürün üzerinde yapılacak tüm yapısal değişiklikler tehlikeli olabilir.

Pişirme işlemi esnasında ürünü hareket ettirmeyin.

Bu ürün, kullanım esnasında yanıcı maddelerden uzak tutulmalıdır.

Uyarı! Pişirme esnasında ulaşılabilir olan parçalar çok sıcak olabilir. Küçük çocukları uzak tutun.

## TEMİZLİK VE BAKIM

Ürünü sık sık, tercihen her pişirme işleminden sonra temizleyin. Ürün yılda en az bir kez temizlenmelidir.

Paslanmaz çelik yüzeyleri, her kullanımdan sonra yumuşak bir deterjan ve ılık sabunlu su ile yıkayın ve yumuşak bir bezle kurulayın.

Yağ kalıntıları, bulaşık süngeri yardımıyla temizlenebilir. Yüzeje zarar vermemek için süngerin yumuşak tarafını kullanın.

Siyah çelik yüzeyleri, sadece su ile ıslatılmış ve iyice sıkılmış bir bezle temizleyerek yumuşak bir bezle kurulayın.

## BBQ ARABASININ BAKIMI VE KORUNMASI

Paslanmaz çelik barbekü arabaları, kışın veya kısa bir süre kullanılmadığında, ürünün kolayca paslanmamasını sağlamak ve ömrünü uzatmak için aşağıdaki bakım ve koruma önlemleri alınmalıdır.

1. Paslanmaz çelik tezgah ve tutamakları temizlerken, tezgahı silmek için sert veya keskin nesnelere, ovalama süngerleri, çelik yün veya çelik fırçalar kullanmayın. Yumuşak ve temiz bir pamuklu bez kullanmanız tavsiye edilir.
2. Temizlik sırasında temiz su veya nötr temizlik maddeleri kullanılması gereklidir; güçlü asitler, alkaliler ve diğer kimyasal maddelerden ve temizleyicilerden kaçının.
3. Temizlendikten sonra, zamanında bir bezle veya ıslak bezle kireç tortularını çıkarmak ve ardından temiz, kuru bir pamuklu bezle silmek gerekir.
4. Paslanmaz çelik tezgahın üzerine keskin nesnelere koymayın, bu çizilmelere ve paslanmaya neden olabilir.
5. Tezgah yanlışlıkla çizilirse, zamanında temizlenmesi ve hasarlı bölgeye pas önleyici uygulanması gerekir.
6. Paslanmaz çelik tezgah kimyasallarla veya güçlü asitlerle veya alkalilerle temas ederse, yüzeyi hemen bol su ile durulamak gerekir.
7. Ellerinizde su lekeleri veya çözünmüş maddeler varken paslanmaz çelik kapı kollarına sık sık dokunmaktan kaçınınız; bu, kolların paslanmasına neden olabilir.
8. Kapı kollarında yağ kalıntıları veya diğer lekeler varsa, bunlar zamanında temizlenmelidir. Temizleme yöntemi paslanmaz çelik tezgah için olanla aynıdır.
9. Ürün kısa bir süre kullanılmadığında, zamanında temizlik yapmanın yanı sıra pas önleyici madde uygulamanız tavsiye edilir.
10. Ürün kullanılmadığında, uzun süre yağmur veya kara maruz kalmaması için bir barbekü araba örtüsü ile kaplanması veya bir çatı altına yerleştirilmesi önerilir. Ürün yağmur veya karla temas ederse, zamanında temizlenmelidir.
11. Ürün mümkünse iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edilmelidir. Barbekü arabası örtüsüyle kapalıysa, sıcaklık ve nem dengesizliğini önlemek için örtünün düzenli olarak açılması gerekir. 1-2 haftada bir örtünün açılması önerilir.

## ELDEN ÇIKARMA

Ürün, ayrıştırılmamış evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürünü, belirlenmiş bir geri dönüşüm toplama noktasına teslim edin. Böylece kaynakların ve çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

Daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla iletişime geçin.

## تحذير! حفاظًا على سلامتك



اقرأ تعليمات الاستخدام قبل استخدام الخزانة، واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل، كما يُرجى مراعاة تعليمات السلامة. احرص على تركيب الخزانة، وتجميعها، وصيانتها، وخدماتها جيدًا وفقًا لهذا التعليمات. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى وقوع إصابات جسدية خطيرة و/أو تلف الممتلكات. إذا كان لديك أي تساؤلات تتعلق بتجميع الخزانة أو استخدامها، الرجاء استشارة الموزع، أو المورد، أو الشركة الصانعة أو الوكيل.

تحذير! الصنبور مخصص للماء البارد فقط وغير معتمد لمياه الشرب.

## تنبيه:

قد يتسبب الاستخدام غير السليم في التعرض للخطر.

الرجاء قراءة تعليمات تجميع المنتج بعناية. يجب تركيب الخزانة بشكل صحيح وفقًا لتعليمات التجميع.

لا تستخدم الخزانة إذا لم تكن جميع الأجزاء متوفرة.

يجب حماية الخزانة من تسرب قطرات الماء إليها مباشرة، وغيرها من السوائل.

يجب ألا يكون هناك مواد قابلة للاشتعال على بُعد متر واحد من الجزء الخلفي من الخزانة، أو جزئها العلوي، أو جوانبها، وذلك عند استخدامها، مثلًا، مع فرن بيتزا، أو شواية بلائش، أو أي جهاز شواء آخر.

يجب وضع الخزانة على سطح مستو أثناء الطهي.

## الاستخدام والخصائص

هذه الخزانة عبارة عن خزانة متحركة للاستخدام مع فرن البيتزا، أو شواية البلائش، أو أي جهاز شواء آخر في الهواء الطلق فقط.

الخزانة مخصصة للاستخدام الخاص فقط، لا الاستخدام التجاري.

يعتبر أي استخدام آخر أو تعديل للخزانة استخدامًا غير سليم ويمكن أن يتسبب في خطر كبير.

زودت هذه الوحدة بعجلات صغيرة لتسهيل حركتها.

لا تُجر أي تعديلات على الخزانة. قد يكون أي تعديلات على الخزانة خطرة.

لا تحرك الخزانة أثناء الطهي.

يجب إبعاد الخزانة عن المواد القابلة للاشتعال أثناء الطهي.

تحذير! قد تكون الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة للغاية أثناء الطهي. احرص على إبقاء الأطفال الصغار بعيدًا عنها.

## التنظيف والعناية

نظّف الخزانة بانتظام، ويُفضل تنظيفها بعد كل حفلة طهي. يجب تنظيف الخزانة مرة واحدة في العام على الأقل.

أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ (الاستانليس ستيل): نظّفها بمنظف خفيف، واغسلها بماء صابون دافئ، ثم جففها بقطعة قماش ناعمة بعد كل استخدام.

قد يتطلب الأمر استخدام إسفنجة تنظيف مع بقايا الدهون. استخدم الجانب الناعم لتجنب إتلاف السطح.

الأسطح الفولاذية السوداء: نظّفها بالماء بقطعة قماش معصورة جيدًا، وجففها بقطعة قماش ناعمة.



## صيانة وحماية عربية الشواء

- بالنسبة لعربات الشواء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ، عندما لا تُستخدم في الشتاء أو لفترة قصيرة، يجب اتخاذ التدابير التالية للصيانة والحماية لضمان عدم صدأ المنتج بسهولة، مما يؤدي إلى إطالة عمره الافتراضي.
1. عند تنظيف سطح الطاولة ومقابض الفولاذ المقاوم للصدأ، لا تستخدم أدوات حادة أو خشنة مثل إسفنجات الكشط أو كرات الصوف الفولاذية أو فرش الفولاذ. يُوصى باستخدام قطعة قماش قطنية ناعمة ونظيفة.
  2. أثناء التنظيف، يجب استخدام ماء نظيف أو منظفات محايدة وتجنب استخدام الأحماض القوية أو القلويات أو المواد الكيميائية الأخرى ومنظفات التنظيف.
  3. بعد التنظيف، يجب إزالة الترسبات الكلسية في الوقت المناسب بقطعة قماش أو قطعة قماش مبللة ثم تجفيفها بقطعة قماش قطنية نظيفة وجافة.
  4. لا تضع أدوات حادة على سطح الطاولة المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ لتجنب الخدوش التي قد تسبب تلفاً أو صدأً.
  5. إذا تم خدش سطح الطاولة عن طريق الخطأ، يجب تنظيفه في الوقت المناسب وتطبيق مادة مانعة للصدأ على المنطقة المتضررة.
  6. إذا تعرض سطح الطاولة المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ للمواد الكيميائية أو الأحماض أو القلويات القوية، يجب شطفه بالماء بكمية كبيرة في الوقت المناسب.
  7. تجنب لمس مقابض الفولاذ المقاوم للصدأ كثيراً عندما تكون يداك مبللتين أو تحتويان على مواد مذابة لتجنب صدأ المقابض.
  8. إذا كانت هناك بقايا زيت أو بقع أخرى على المقبض، يجب تنظيفها في الوقت المناسب. طريقة التنظيف هي نفسها المستخدمة لسطح الطاولة المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ.
  9. عندما لا يُستخدم المنتج لفترة قصيرة، بالإضافة إلى التنظيف في الوقت المناسب، يُوصى بتطبيق مادة مانعة للصدأ على سطح الطاولة والمقابض المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
  10. عندما لا يُستخدم المنتج، يُوصى بوضعه تحت سقف أو تغطيته بغطاء عربية الشواء لتجنب التعرض الطويل للأمطار أو الثلوج. إذا تعرض المنتج للمطر أو الثلج، يجب تنظيفه في الوقت المناسب.
  11. يجب وضع المنتج، إذا أمكن، في مكان جيد التهوية. إذا كان المنتج مغطى بغطاء عربية الشواء، يجب فتح الغطاء بانتظام لتجنب اختلال التوازن في درجة الحرارة والرطوبة داخل الغطاء، مما قد يسبب الصدأ. يُنصح بفتح الغطاء مرة كل 1-2 أسبوع.

## التخلص من المنتج

- يجب عدم التخلص من الخزانة في النفايات المنزلية غير المفروزة.
- تخلص منها في نقطة جمع مخصصة لإعادة تدوير النفايات. فهذا من شأنه حماية الموارد والبيئة.
- لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بالسلطات المحلية.

FIND A VIDEO ON HOW TO  
ASSEMBLE THE OUTDOOR KITCHEN AT  
[COZZEBBQ.COM/ASSEMBLY](http://COZZEBBQ.COM/ASSEMBLY)



HAPPINESS  
BY COLLE



FIND MORE INSPIRATION ONLINE AT  
[COZZEBBQ.COM](https://cozzebbq.com)



Manufactured by,  
**Millarco International A/S**  
Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark  
[millarco.com](https://millarco.com)  
[cozzebbq.com](https://cozzebbq.com)



**cozze**<sup>®</sup>